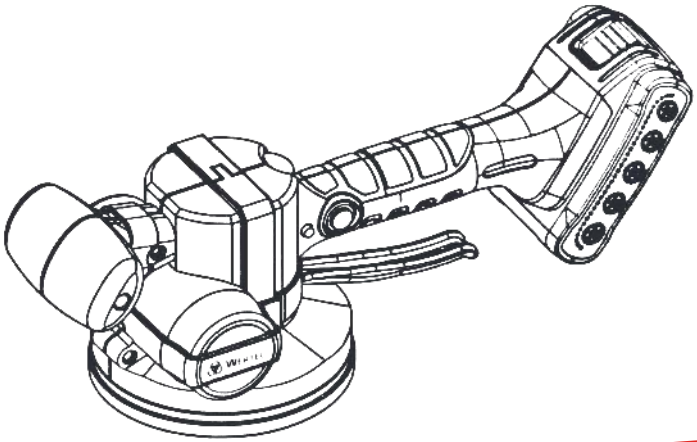
WERTEC®

MODEL

WT877

Przyssawka wibracyjna akumulatorowa

Cordless vibrating suction cup
Akku-Vibrationssauger für Fliesen
Akumulátorová vibrační přísavka na dlaždice
Akumulátorová vibračná prísavka na dlaždice
Акумуляторна вібраційна присоска для плитки
Akkumulátoros vibrációs csempeemelő tapadókorong
Ventuză vibrantă cu acumulator pentru plăci
Δονητής πλακιδίων μπαταρίας με βεντούζα



- Ø 130 mm
- 50 kg*
- 1–6 · 15 000 r/min
- 2 × 21 V Li-ion

PL	Instrukcja obsługi	EN	User manual	DE	Bedienungsanleitung
CS	Návod k obsluze	SK	Návod na obsluhu	UK	Інструкція з експлуатації
HU	Használati útmutató	RO	Manual de utilizare	EL	Εγχειρίδιο χρήσης

* Wartość maksymalna w warunkach optymalnych. Rzeczywisty udźwig zależy od temperatury, powierzchni płytki i stanu gumy – zob. „Bezpieczeństwo pracy z przyssawką".

Spis treści / Contents / Inhalt / Obsah / Зміст / Tartalom / Cuprins / Περιεχόμενα

PL Polski – Instrukcja obsługi 4

EN English – User manual 11

DE Deutsch – Bedienungsanleitung 18

CS Čeština – Návod k obsluze 25

SK Slovenčina – Návod na obsluhu 32

UK Українська – Інструкція з експлуатації 39

HU Magyar – Használati útmutató 46

RO Română – Manual de utilizare 53

EL Ελληνικά – Εγχειρίδιο χρήσης 60

Karta gwarancyjna · Warranty card
Garantiekarte · Záruční list · Záručný list · Гарантійний талон · Jótállási jegy · Certificat de garanție · Κάρτα εγγύησης 67

SYMBOLE · SYMBOLS · SYMBOLE · SYMBOLY · СИМВОЛИ · JELÖLÉSEK · SIMBOLURI · Σ΄ΥΜΒΟΛΑ



PL Przeczytaj instrukcję przed użyciem
EN Read the manual before use
DE Vor Gebrauch die Anleitung lesen
CS Před použitím si přečtěte návod
SK Pred použitím si prečítajte návod
UK Перед використанням прочитайте інструкцію
HU Használat előtt olvassa el az útmutatót
RO Citiți manualul înainte de utilizare
EL Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση



PL Uwaga – udźwig zależy od warunków, płytka może spaść
EN Caution – holding capacity depends on conditions, the tile may fall
DE Achtung – Tragkraft hängt von den Bedingungen ab, die Fliese kann fallen
CS Pozor – nosnost závisí na podmínkách, dlaždice může spadnout
SK Pozor – nosnosť závisí od podmienok, dlaždica môže spadnúť
UK Увага – вантажопідйомність залежить від умов, плитка може впасти
HU Figyelem – a teherbírás a körülményektől függ, a csempe leeshet
RO Atenție – capacitatea depinde de condiții, placa poate cădea
EL Προσοχή – η ικανότητα εξαρτάται από τις συνθήκες, το πλακίδιο μπορεί να πέσει



PL Używaj rękawic, obuwia i okularów ochronnych
EN Wear gloves, safety footwear and safety glasses
DE Handschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzbrille tragen
CS Používejte rukavice, ochrannou obuv a brýle
SK Používajte rukavice, ochrannú obuv a okuliare
UK Використовуйте рукавиці, захисне взуття й окуляри
HU Viseljen kesztyűt, védőcipőt és védőszemüveget
RO Purtați mănuși, încălțăminte și ochelari de protecție
EL Φοράτε γάντια, υποδήματα και γυαλιά ασφαλείας



PL Zgodność z wymaganiami UE
EN Conforms to EU requirements
DE Entspricht den EU-Anforderungen
CS Shoda s požadavky EU
SK Zhoda s požiadavkami EÚ
UK Відповідність вимогам ЄС
HU Megfelel az EU követelményeinek
RO Conform cu cerințele UE
EL Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της ΕΕ



PL Nie wyrzucać z odpadami domowymi
EN Do not dispose of with household waste
DE Nicht über den Hausmüll entsorgen
CS Nevyhazujte do domovního odpadu
SK Nevyhadzujte do domového odpadu
UK Не викидати разом із побутовими відходами
HU Ne dobja a háztartási hulladékba
RO Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere
EL Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα

PL

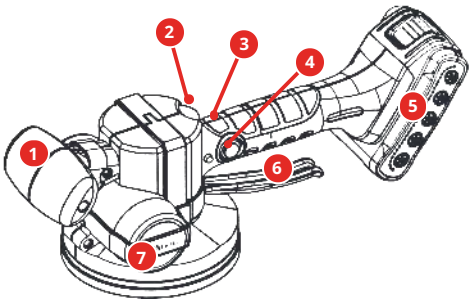
PL Polski · Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	**21 V ⎓**
Akumulator	**Li-ion 21 V 2000 mAh (2 szt.)**
Ładowarka	**21 V ⎓ 1 A**
Czas ładowania	**ok. 3 h**
Liczba biegów	**6**
Tryby pracy	**ciągły / młotkowy**
Częstotliwość drgań	**maks. 15 000 r/min**
Średnica przyssawki	**Ø 130 mm**
Udźwig maks.*	**50 kg**
Maks. format płytki	**1200 × 1200 mm**
Masa urządzenia	**1,6 kg**
Temperatura pracy	**+10 °C ... +40 °C**
EAN	**5901721737808**

* Wartość maksymalna w warunkach optymalnych. Rzeczywisty udźwig zależy od temperatury, powierzchni płytki i stanu gumy – zob. „Bezpieczeństwo pracy z przyssawką”.

ELEMENTY URZĄDZENIA



1. Uchwyt pomocniczy z gumową osłoną tłumiącą
2. Przełącznik pomocniczy (sterowanie z dźwigni)
3. Pokrętło regulacji biegów 1–6
4. Główny przycisk z diodą LED
5. Akumulator Li-ion 21 V z zatrzaskiem
6. Aluminiowa dźwignia przyssawki
7. Przyssawka z gumą uszczelniającą

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Przyssawka wibracyjna akumulatorowa WT877
- 2 × Akumulator Li-ion 21 V 2000 mAh
- Ładowarka
- Walizka
- Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Naładuj akumulator do pełna. Sprawdź, czy obudowa, dźwignia i guma przyssawki nie zostały uszkodzone w transporcie. Zdejmij z gumy osłonę transportową, jeśli występuje.

ZAKŁADANIE AKUMULATORA

- Wsuń akumulator w prowadnice aż do wyczuwalnego zatrzaśnięcia.
- Aby wyjąć akumulator, wciśnij przycisk blokady i wysuń go z gniazda.
- Zakładaj i wyjmuj akumulator tylko przy wyłączonym urządzeniu.

PRACA KROK PO KROKU

1. Oczyść i osusz płytkę w miejscu przyłożenia przyssawki oraz gumę przyssawki. Załóż naładowany akumulator.
2. Postaw urządzenie na środku płytki i ściśnij aluminiową dźwignię – przyssawka zassie płytkę.
3. Sprawdź trzymanie: unieś płytkę kilka centymetrów nad podłożem i lekko nią porusz. Jeśli przyssawka się przesuwa lub puszcza, nie podnoś płytki.
4. Połóż płytkę na kleju i pokrętłem ustaw bieg 1–6. Kliknij dwa razy główny przycisk – zaświeci zielona dioda. Przytrzymaj przycisk, aby włączyć wibracje ciągłe.
5. Dociskaj i przesuwaj płytkę, aż klej równo się rozłoży. Jeśli płytka jest lekko wyżej niż sąsiednie, kliknij przycisk jeszcze raz – tryb młotkowy (drgania przerywane) pozwala ją delikatnie dobić. Zwolnij dźwignię i zdejmij urządzenie.

PRZYCISKI I DŹWIGNIA

Element	Działanie
Główny przycisk (dioda LED)	2 kliknięcia – włączenie (zielona dioda); przytrzymanie – wibracje ciągłe; ponowne kliknięcie – tryb młotkowy
Pokrętło biegów	6 biegów – częstotliwość i siła drgań
Przełącznik pomocniczy	po włączeniu wibracjami sterujesz dźwignią: 2 kliknięcia dźwignią – włączenie, dociśnięcie do płytki – wibracje, ponowne naciśnięcie – tryb młotkowy
Dźwignia przyssawki	ściśnięcie – zasysanie płytki; zwolnienie – odłączenie płytki
Automatyczne wyłączenie	po 1 minucie bez pracy (dioda gaśnie)
Wersja dla leworęcznych	główny przycisk można przełożyć na drugą stronę – zleć to serwisowi WERTEC

Dobór biegu. Niższe biegi stosuj do mniejszych płytek i rzadszego kleju, wyższe – do płyt wielkoformatowych i grubszej warstwy kleju. Nie wibruj dłużej, niż potrzeba – płytka może się przesunąć.

Ślady gumy na płytce. Guma przyssawki może zostawić na płytce – zwłaszcza szkliwionej lub polerowanej – okrągłe odbicia, które trudno usunąć. Przed pracą zrób próbę na zapasowej płytce lub w niewidocznym miejscu. Jeśli ślady się pojawiają, pracuj przez podkładkę teflonową lub folię. Wtedy urządzenie tylko wibruje i nie trzyma płytki – nie wolno jej nim podnosić ani przenosić.

PL

UWAGA – PŁYTKA MOŻE SPAŚĆ
Przed każdym podniesieniem sprawdź trzymanie. Nigdy nie przenoś płytek nad ludźmi i nie przebywaj pod podniesioną płytką.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z PRZYSSAWKĄ

- Przyssawka służy wyłącznie do przenoszenia i układania płytek oraz płyt na kleju – nie do podnoszenia osób, szyb ani innych ładunków.
- Przykładaj przyssawkę tylko do czystych, suchych, gładkich, płaskich i nieporowatych powierzchni. Nie przykładaj jej na fugi, krawędzie, pęknięcia, otwory ani powierzchnie strukturalne lub ryflowane.
- Przed każdym podniesieniem wykonaj próbę trzymania – unieś płytkę na kilka centymetrów i lekko nią porusz.
- Podczas przenoszenia trzymaj płytkę nisko, blisko podłoża; nie potrząsaj nią i nie uderzaj o przeszkody.
- Płyty wielkoformatowe i płytki o masie zbliżonej do udźwigu przenoś w dwie osoby, kilkoma przyssawkami lub na stelażu.
- Nie zostawiaj płytki zawieszonej na przyssawce i nie odchodź od podniesionej płytki.
- Słaby akumulator zmniejsza siłę wibracji – naładuj go przed pracą.
- Nie używaj gumy uszkodzonej, popękanej, odkształconej lub zabrudzonej – wymień ją.

UDŹWIG ZALEŻY OD WARUNKÓW
Podany udźwig (50 kg) to wartość maksymalna uzyskana w warunkach optymalnych: czysta, sucha, gładka, płaska i nieporowata płytka, temperatura ok. 20 °C i nowa, czysta guma. Rzeczywista siła trzymania może być znacznie mniejsza. Spada m.in. w niskiej i wysokiej temperaturze, na powierzchniach strukturalnych, matowych, antypoślizgowych, porowatych, wilgotnych lub zakurzonych, na płytkach wygiętych oraz przy zużytej lub zabrudzonej gumie. Przyssawka może puścić nagle i bez ostrzeżenia.

ŚRODKI OCHRONY

Noś rękawice robocze, obuwie ochronne z podnoskiem i okulary ochronne. Przy ciężkich płytkach stosuj zasady bezpiecznego podnoszenia i przenoszenia ciężarów.

PL

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Ich nieprzestrzeganie może spowodować pożar, porażenie prądem lub poważne obrażenia. Zachowaj instrukcję.
- Utrzymuj porządek i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nie pracuj w atmosferze zagrożonej wybuchem. Dzieci i osoby postronne trzymaj z dala.
- Pracuj z uwagą. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Zachowuj stabilną postawę.
- Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii; włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części.
- Nie przeciążaj urządzenia. Nie używaj go, jeśli przycisk lub dźwignia nie działa prawidłowo.
- Przed regulacją, czyszczeniem, wymianą gumy i przechowywaniem wyjmij akumulator.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie zanurzaj go w wodzie i nie myj pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalaj używać urządzenia dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z instrukcją.
- Nie modyfikuj urządzenia. Naprawy zlecaj serwisowi WERTEC, z użyciem oryginalnych części.

UTYLIZACJA



Urządzenia ani akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Przed oddaniem wyjmij akumulator. Oddaj zużyty sprzęt do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a akumulator – do punktu zbiórki baterii. Selektywna zbiórka chroni środowisko i pozwala odzyskać surowce.

Producent: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Wyprodukowano w ChRL dla WERTEC

PL

AKUMULATOR I ŁADOWANIE

- Używaj wyłącznie akumulatorów i ładowarki WERTEC z zestawu lub ich oryginalnych zamienników.
- Ładuj w temperaturze 10–40 °C, w suchym pomieszczeniu, pod nadzorem, z dala od materiałów łatwopalnych. Gorący akumulator przed ładowaniem odstaw do ostygnięcia.
- Pełne ładowanie trwa ok. 3 h. Dioda czerwona – ładowanie, zielona – akumulator naładowany. Po naładowaniu odłącz akumulator od ładowarki.
- Nie otwieraj, nie zgniataj, nie przebijaj i nie zwieraj styków akumulatora. Nie wrzucaj go do ognia ani do wody. Chroń go przed temperaturą powyżej 50 °C.
- Nie ładuj akumulatora uszkodzonego, spuchniętego lub przegrzanego.

NIE DOPUSZCZAJ DO GŁĘBOKIEGO ROZŁADOWANIA

Gdy urządzenie słabnie, przerwij pracę i naładuj akumulator. Rozładowanego akumulatora nie zostawiaj – naładuj go najpóźniej w ciągu doby. Podczas przechowywania doładowuj go co najmniej co 3 miesiące. Głęboko rozładowany akumulator może trwale stracić pojemność lub przestać się ładować – takie uszkodzenie nie podlega gwarancji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po pracy usuń klej i zaprawę z obudowy i gumy przyssawki, zanim stwardnieją. Używaj wilgotnej ściereczki i wody z łagodnym detergentem.
- Nie używaj rozpuszczalników, benzyny, olejów ani smarów – niszczą gumę i zmniejszają siłę ssania.
- Guma uszczelniająca jest elementem eksploatacyjnym. Chroń ją przed nacięciem, przetarciem, odkształceniem, słońcem i mrozem; wymień ją, gdy jest zużyta.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

- Przechowuj urządzenie w walizce, w suchym miejscu, w temperaturze 5–30 °C. Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na przyssawce.
- Na czas przechowywania i transportu wyjmij akumulator z urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie się nie włącza	rozładowany lub źle osadzony akumulator	naładuj akumulator, sprawdź jego osadzenie
Przyssawka nie trzyma lub puszcza	brudna, mokra, porowata lub strukturalna powierzchnia; brudna, zimna lub uszkodzona guma	oczyść i osusz płytkę i gumę; sprawdź gumę; nie używaj na takiej powierzchni
Słabe wibracje, urządzenie się wyłącza	niski stan akumulatora	naładuj akumulator
Akumulator się nie ładuje	akumulator przegrzany, głęboko rozładowany lub uszkodzony	odczekaj, aż ostygnie; jeśli nadal się nie ładuje – serwis

Warunki gwarancji

Uszkodzenia mechaniczne (w tym nacięcia, rozdarcia i odkształcenia gumy przyssawki), skutki upadku płytki lub urządzenia oraz uszkodzenia akumulatora wskutek głębokiego rozładowania nie są objęte gwarancją.

1. Gwarant

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska („Gwarant") udziela gwarancji jakości na przyssawkę wibracyjną WERTEC WT877 na warunkach określonych poniżej.

2. Okres gwarancji

24 miesiące od daty zakupu wskazanej na dowodzie zakupu; dla akumulatora – 6 miesięcy. Okres gwarancji przedłuża się o czas, w którym produkt był w naprawie gwarancyjnej. W razie wymiany produktu na nowy okres gwarancji biegnie na nowo.

3. Zakres

Gwarancja obejmuje wady produktu wynikające z przyczyn tkwiących w produkcie (wady materiałowe i produkcyjne). Gwarant usunie wadę przez naprawę lub wymianę produktu na wolny od wad – wybór sposobu należy do Gwaranta. Gdy nie jest to możliwe, Gwarant zwróci cenę. Wymienione części przechodzą na własność Gwaranta. Termin realizacji: do 21 dni od dostarczenia produktu do serwisu.

4. Zgłoszenie

Reklamację składa się u sprzedawcy lub bezpośrednio u Gwaranta przez formularz wertec.pl/serwis. Należy dostarczyć kompletny produkt z akumulatorem i ładowarką, dowód zakupu oraz kartę gwarancyjną lub opis wady. Produkt przekaż oczyszczony z kleju i zaprawy, w walizce lub oryginalnym opakowaniu. Nie demontuj urządzenia.

ZANIM ZGŁOSISZ REKLAMACJĘ

- naładuj akumulator i sprawdź, czy jest prawidłowo osadzony;
- oczyść i osusz gumę przyssawki oraz płytkę;
- sprawdź, czy guma nie jest nacięta, przetarta ani odkształcona;
- wykonaj próbę na gładkiej, suchej płytce w temperaturze pokojowej.

Wiele usterek można usunąć samodzielnie, bez wysyłania urządzenia.

5. Gwarancja nie obejmuje

a. uszkodzeń mechanicznych, w szczególności powstałych wskutek upadku, uderzenia lub zgniecenia, a także pękniętych obudów, dźwigni i przycisków;

b. uszkodzeń mechanicznych gumy uszczelniającej przyssawki: nacięć, rozdarć, przetarć, odkształceń, stwardnienia oraz zabrudzenia klejem, zaprawą lub chemikaliami, a także śladów i odbić gumy pozostawionych na płytkach;

c. skutków upadku lub zsunięcia się płytki z przyssawki, w tym uszkodzeń płytek, materiałów, podłoża i wykonanych robót, jeżeli nie wynikają z wady produktu;

d. uszkodzeń akumulatora wynikłych z głębokiego rozładowania, przechowywania w stanie rozładowanym, ładowania nieoryginalną ładowarką, przepięć lub użycia nieoryginalnego akumulatora;

e. uszkodzeń spowodowanych wodą, wilgocią, pyłem, korozją, chemikaliami lub pracą w temperaturze spoza specyfikacji;

f. uszkodzeń wynikłych z przeciążenia, przekroczenia udźwigu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem;

g. produktów otwieranych, naprawianych lub przerabianych przez osoby nieupoważnione oraz z usuniętą lub uszkodzoną tabliczką znamionową;

h. naturalnego zużycia: gumy uszczelniającej, spadku pojemności akumulatora z upływem czasu i liczby cykli, zarysowań, przetarć i zużycia walizki;

i. czynności, które zgodnie z instrukcją wykonuje użytkownik (czyszczenie, ładowanie, wymiana gumy);

j. uszkodzeń powstałych w transporcie organizowanym przez kupującego oraz w wyniku pożaru, zalania lub siły wyższej.

6. Reklamacja nieuzasadniona

Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją, Gwarant poinformuje o jej przyczynie i może zaproponować odpłatną naprawę według kosztorysu. Naprawa odpłatna zostanie wykonana wyłącznie po akceptacji klienta.

7. Odpowiedzialność za pracę

Urządzenie jest narzędziem pomocniczym. Użytkownik odpowiada za ocenę, czy powierzchnia i warunki pozwalają bezpiecznie podnieść płytkę, oraz za próbę trzymania przed każdym podniesieniem. W zakresie dopuszczalnym przez prawo Gwarant nie odpowiada za koszty robót, materiałów i poprawek ani za utracone korzyści wynikające z upadku płytki lub z użycia niesprawdzonego lub uszkodzonego urządzenia. Nie dotyczy to odpowiedzialności, której nie można wyłączyć ani ograniczyć na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów, w tym za szkodę wyrządzoną przez produkt niebezpieczny.

8. Przedsiębiorcy

W przypadku zakupu bezpośrednio od WERTEC przez przedsiębiorcę (niebędącego konsumentem ani osobą fizyczną, do której stosuje się przepisy o konsumencie) odpowiedzialność z tytułu rękojmi jest wyłączona (art. 558 § 1 Kodeksu cywilnego), a odpowiedzialność Gwaranta ogranicza się do obowiązków wynikających z niniejszej gwarancji.

9. Prawa konsumenta

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów o odpowiedzialności sprzedawcy za brak zgodności towaru z umową. Konsument może korzystać z tych uprawnień niezależnie od gwarancji.

10. Postanowienia końcowe

Gwarancja obejmuje produkty zakupione na terytorium Unii Europejskiej. W sprawach nieuregulowanych stosuje się prawo polskie, z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów chroniących konsumenta w państwie jego zamieszkania.

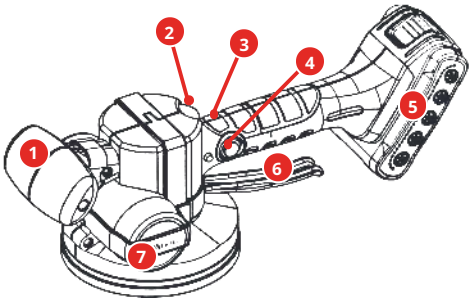
EN English · User manual

TECHNICAL DATA

Rated voltage	21 V ⎓
Battery	Li-ion 21 V 2000 mAh (2 pcs)
Charger	21 V ⎓ 1 A
Charging time	approx. 3 h
Speeds	6
Operating modes	continuous / hammer
Vibration frequency	max. 15 000 r/min
Suction cup diameter	Ø 130 mm
Max. holding capacity*	50 kg
Max. tile size	1200 × 1200 mm
Weight of tool	1.6 kg
Operating temperature	+10 °C ... +40 °C
EAN	5901721737808

* Maximum value under optimal conditions. The actual holding capacity depends on temperature, tile surface and the condition of the rubber – see “Suction cup safety”.

PARTS OF THE TOOL



1. Auxiliary handle with rubber damping cover
2. Auxiliary switch (control from the lever)
3. Speed dial 1–6
4. Main button with LED
5. 21 V Li-ion battery with latch
6. Aluminium suction lever
7. Suction cup with sealing rubber

PACKAGE CONTENTS

- Cordless vibrating suction cup WT877
- 2 × Li-ion battery 21 V 2000 mAh
- Charger
- Carrying case
- User manual with warranty card

EN

BEFORE FIRST USE

Fully charge the battery. Check that the housing, the lever and the suction cup rubber were not damaged in transit. Remove the transport cover from the rubber, if fitted.

FITTING THE BATTERY

- Slide the battery into the guides until it clicks into place.
- To remove the battery, press the release button and slide it out.
- Fit and remove the battery only with the tool switched off.

STEP-BY-STEP OPERATION

1. Clean and dry the tile where the cup will be placed, and the cup rubber. Insert a charged battery.
2. Place the tool in the middle of the tile and squeeze the aluminium lever – the cup grips the tile.
3. Check the grip: lift the tile a few centimetres and move it gently. If the cup slides or releases, do not lift the tile.
4. Place the tile on the adhesive and set speed 1–6 with the dial. Double-click the main button – the green LED lights up. Hold the button to start continuous vibration.
5. Press and move the tile until the adhesive is evenly spread. If the tile sits slightly higher than its neighbours, click the button once more – hammer mode (pulsed vibration) lets you tap it down gently. Release the lever and remove the tool.

BUTTONS AND LEVER

Element	Function
Main button (LED)	2 clicks – switch on (green LED); hold – continuous vibration; click again – hammer mode
Speed dial	6 speeds – vibration frequency and force
Auxiliary switch	when on, vibration is controlled with the lever: 2 clicks of the lever – on, press onto the tile – vibration, press again – hammer mode
Suction lever	squeeze – grip the tile; release – free the tile
Automatic switch-off	after 1 minute without operation (LED goes off)
Left-handed version	the main button can be moved to the other side – have it done by WERTEC service

Choosing the speed. Use lower speeds for smaller tiles and thinner adhesive, higher speeds for large-format slabs and thicker adhesive beds. Do not vibrate longer than necessary – the tile may shift.

Rubber marks on tiles. The cup rubber may leave circular marks on tiles – especially glazed or polished ones – that are hard to remove. Before work, test on a spare tile or in a hidden spot. If marks appear, work through a PTFE (Teflon) pad or film. The tool then only vibrates and does not hold the tile – never lift or carry the tile with it.

WARNING – THE TILE MAY FALL
Check the grip before every lift. Never carry tiles over people and never stand under a lifted tile.

SUCTION CUP SAFETY

- The suction cup is intended only for handling and laying tiles and slabs in adhesive – not for lifting people, glass panes or other loads.
- Place the cup only on clean, dry, smooth, flat and non-porous surfaces. Do not place it over joints, edges, cracks, holes or textured or ribbed surfaces.
- Before every lift, carry out a grip test – lift the tile a few centimetres and move it gently.
- Carry the tile low, close to the floor; do not shake it or knock it against obstacles.
- Carry large-format slabs and tiles close to the holding capacity with two people, several suction cups or a transport frame.
- Never leave a tile hanging on the cup and never walk away from a lifted tile.
- A weak battery reduces vibration – charge it before work.
- Do not use damaged, cracked, deformed or dirty rubber – replace it.

HOLDING CAPACITY DEPENDS ON CONDITIONS
The stated holding capacity (50 kg) is a maximum value obtained under optimal conditions: a clean, dry, smooth, flat and non-porous tile, approx. 20 °C and new, clean rubber. The actual holding force may be much lower. It drops, among other things, at low and high temperatures, on textured, matt, anti-slip, porous, damp or dusty surfaces, on warped tiles and with worn or dirty rubber. The cup may release suddenly and without warning.

PROTECTIVE EQUIPMENT

Wear work gloves, safety footwear with toe caps and safety glasses. When handling heavy tiles, follow safe lifting and carrying practices.

EN

GENERAL SAFETY RULES

- Read all safety warnings and instructions. Failure to follow them may result in fire, electric shock or serious injury. Keep this manual.
- Keep the work area clean and well lit. Do not work in potentially explosive atmospheres. Keep children and bystanders away.
- Stay alert. Do not use the tool when tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. Keep a stable stance.
- Do not wear loose clothing or jewellery; keep hair and clothing away from moving parts.
- Do not overload the tool. Do not use it if a button or the lever does not work properly.
- Remove the battery before adjusting, cleaning, replacing the rubber or storing the tool.
- Protect the tool from rain and moisture. Do not immerse it in water or wash it under running water.
- Do not allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the tool.
- Do not modify the tool. Have repairs done by WERTEC service using genuine parts.

DISPOSAL



Do not dispose of the tool or the battery with household waste. Remove the battery before disposal. Take the tool to a collection point for waste electrical and electronic equipment and the battery to a battery collection point. Separate collection protects the environment and allows raw materials to be recovered.

Manufacturer: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Made in P.R.C. for WERTEC

BATTERY AND CHARGING

- Use only the WERTEC batteries and charger supplied or their genuine replacements.
- Charge at 10–40 °C, in a dry room, under supervision, away from flammable materials. Let a hot battery cool down before charging.
- A full charge takes approx. 3 h. Red LED – charging, green LED – fully charged. Disconnect the battery from the charger after charging.
- Do not open, crush, puncture or short-circuit the battery. Do not dispose of it in fire or water. Protect it from temperatures above 50 °C.
- Do not charge a damaged, swollen or overheated battery.

AVOID DEEP DISCHARGE

When the tool weakens, stop work and charge the battery. Never leave a discharged battery – charge it within 24 hours at the latest. During storage, recharge it at least every 3 months. A deeply discharged battery may permanently lose capacity or stop charging – such damage is not covered by the warranty.

CLEANING AND MAINTENANCE

- After work, remove adhesive and mortar from the housing and the cup rubber before they harden. Use a damp cloth and water with a mild detergent.
- Do not use solvents, petrol, oils or greases – they damage the rubber and reduce suction.
- The sealing rubber is a wear part. Protect it from cuts, abrasion, deformation, sunlight and frost; replace it when worn.

STORAGE AND TRANSPORT

- Store the tool in its case, in a dry place, at 5–30 °C. Do not place heavy objects on the suction cup.
- Remove the battery from the tool for storage and transport.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Tool does not switch on	battery flat or not seated correctly	charge the battery, check that it is seated correctly
Cup does not hold or releases	dirty, wet, porous or textured surface; dirty, cold or damaged rubber	clean and dry the tile and the rubber; check the rubber; do not use on such a surface
Weak vibration, tool switches off	low battery	charge the battery
Battery does not charge	battery overheated, deeply discharged or damaged	let it cool down; if it still does not charge – contact service

Warranty terms

Mechanical damage (including cuts, tears and deformation of the cup rubber), the consequences of a tile or tool falling, and battery damage caused by deep discharge are not covered by the warranty.

EN

1. Guarantor

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Poland (the "Guarantor") grants a quality warranty for the WERTEC WT877 vibrating suction cup on the terms set out below.

2. Warranty period

24 months from the date of purchase shown on the proof of purchase; 6 months for the battery. The warranty period is extended by the time the product spent in warranty repair. If the product is replaced with a new one, the warranty period starts again.

3. Scope

The warranty covers defects arising from causes inherent in the product (material and manufacturing defects). The Guarantor will remedy the defect by repair or by replacing the product with a defect-free one, at the Guarantor's choice. If this is not possible, the Guarantor will refund the price. Replaced parts become the property of the Guarantor. Lead time: up to 21 days from delivery of the product to the service centre.

4. Making a claim

Claims are made with the seller or distributor from whom the product was purchased, or directly with the Guarantor via wertec.pl/serwis. Provide the complete product with battery and charger, the proof of purchase and the warranty card or a description of the defect. Hand over the product cleaned of adhesive and mortar, in its case or original packaging. Do not disassemble the tool.

BEFORE MAKING A CLAIM

- charge the battery and check that it is seated correctly;
- clean and dry the cup rubber and the tile;
- check that the rubber is not cut, worn or deformed;
- test on a smooth, dry tile at room temperature.

Many issues can be solved without sending the tool in.

EN

5. The warranty does not cover

a. mechanical damage, in particular resulting from a drop, impact or crushing, including cracked housings, levers and buttons;

b. mechanical damage to the cup sealing rubber: cuts, tears, abrasion, deformation, hardening and contamination with adhesive, mortar or chemicals, as well as rubber marks and imprints left on tiles;

c. the consequences of a tile falling or slipping off the cup, including damage to tiles, materials, substrates and completed work, unless caused by a product defect;

d. battery damage resulting from deep discharge, storage in a discharged state, charging with a non-genuine charger, power surges or use of a non-genuine battery;

e. damage caused by water, moisture, dust, corrosion, chemicals or operation at temperatures outside the specification;

f. damage resulting from overloading, exceeding the holding capacity or use contrary to this manual or to the intended purpose;

g. products opened, repaired or modified by unauthorised persons, or with the rating plate removed or damaged;

h. normal wear: of the sealing rubber, loss of battery capacity over time and charge cycles, scratches, abrasion and wear of the case;

i. tasks that the manual assigns to the user (cleaning, charging, replacing the rubber);

j. damage in transport arranged by the buyer, or caused by fire, flood or force majeure.

6. Unjustified claims

If the fault is not covered by the warranty, the Guarantor will state its cause and may offer a paid repair based on a quotation. A paid repair is carried out only after the customer's approval.

7. Responsibility for the work

The tool is an auxiliary device. The user is responsible for assessing whether the surface and conditions allow the tile to be lifted safely and for the grip test before every lift. To the extent permitted by law, the Guarantor is not liable for the cost of work, materials or rework, or for lost profits resulting from a tile falling or from the use of an unchecked or damaged tool. This does not apply to liability that cannot be excluded or limited under mandatory law, including liability for damage caused by a defective product.

8. Business customers

Where the product is purchased directly from WERTEC by a business (not a consumer or a natural person treated as a consumer), statutory warranty for defects (rękojmia) is excluded (Art. 558 § 1 of the Polish Civil Code) and the Guarantor's liability is limited to the obligations under this warranty.

9. Consumer rights

This warranty does not exclude, limit or suspend the consumer's rights under the laws on the seller's liability for lack of conformity of goods with the contract. The consumer may exercise these rights independently of this warranty.

10. Final provisions

The warranty covers products purchased within the European Union. Matters not covered here are governed by Polish law, without prejudice to mandatory consumer protection rules of the consumer's country of residence.

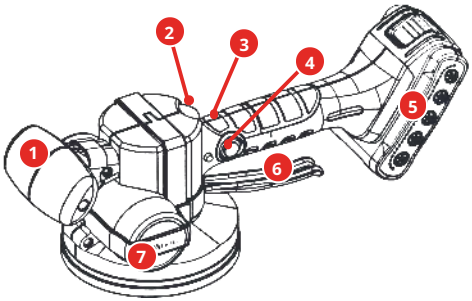
DE Deutsch · Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	21 V ⎓
Akku	Li-ion 21 V 2000 mAh (2 Stk.)
Ladegerät	21 V ⎓ 1 A
Ladezeit	ca. 3 h
Stufen	6
Betriebsarten	Dauer / Hammer
Vibrationsfrequenz	max. 15 000 r/min
Saugteller-Durchmesser	Ø 130 mm
Max. Tragkraft*	50 kg
Max. Fliesenformat	1200 × 1200 mm
Gewicht des Geräts	1,6 kg
Betriebstemperatur	+10 °C ... +40 °C
EAN	5901721737808

* Höchstwert unter optimalen Bedingungen. Die tatsächliche Tragkraft hängt von Temperatur, Fliesenoberfläche und Zustand des Gummis ab – siehe „Sicherheit beim Arbeiten mit dem Sauger“.

BAUTEILE DES GERÄTS



1. Zusatzgriff mit Gummi-Dämpfungshülle
2. Zusatzschalter (Steuerung über den Hebel)
3. Stufenregler 1–6
4. Haupttaste mit LED
5. Li-Ion-Akku 21 V mit Verriegelung
6. Saughebel aus Aluminium
7. Saugteller mit Dichtgummi

LIEFERUMFANG

- Akku-Vibrationssauger für Fliesen WT877
- 2 × Li-Ion-Akku 21 V 2000 mAh
- Ladegerät
- Koffer
- Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Akku vollständig laden. Prüfen, ob Gehäuse, Hebel und Saugtellergummi beim Transport beschädigt wurden. Transportschutz vom Gummi entfernen, falls vorhanden.

AKKU EINSETZEN

- Akku in die Führung schieben, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken und den Akku herausziehen.
- Akku nur bei ausgeschaltetem Gerät einsetzen und entnehmen.

ARBEITEN SCHRITT FÜR SCHRITT

1. Fliese an der Auflagestelle des Saugers sowie den Saugtellergummi reinigen und trocknen. Geladenen Akku einsetzen.
2. Gerät mittig auf die Fliese setzen und den Aluminiumhebel zusammendrücken – der Sauger saugt die Fliese an.
3. Halt prüfen: Fliese einige Zentimeter anheben und leicht bewegen. Verrutscht oder löst sich der Sauger, die Fliese nicht anheben.
4. Fliese in den Kleber legen und mit dem Regler Stufe 1–6 wählen. Haupttaste zweimal klicken – die grüne LED leuchtet. Taste gedrückt halten, um die Dauervibration zu starten.
5. Fliese andrücken und verschieben, bis sich der Kleber gleichmäßig verteilt. Liegt die Fliese etwas höher als die benachbarten, Taste erneut klicken – im Hammermodus (pulsierende Vibration) lässt sie sich sanft nachklopfen. Hebel lösen und das Gerät abnehmen.

TASTEN UND HEBEL

Element	Funktion
Haupttaste (LED)	2 Klicks – ein (grüne LED); halten – Dauervibration; erneut klicken – Hammermodus
Stufenregler	6 Stufen – Frequenz und Stärke der Vibration
Zusatzschalter	eingeschaltet wird die Vibration über den Hebel gesteuert: 2 Klicks am Hebel – ein, auf die Fliese drücken – Vibration, erneut drücken – Hammermodus
Saughebel	zusammendrücken – Fliese ansaugen; lösen – Fliese freigeben
Automatische Abschaltung	nach 1 Minute ohne Betrieb (LED erlischt)
Linkshänder-Version	die Haupttaste kann auf die andere Seite versetzt werden – durch den WERTEC-Service

Stufenwahl. Niedrige Stufen für kleinere Fliesen und dünnflüssigen Kleber, hohe Stufen für Großformate und dickere Kleberbetten. Nicht länger als nötig vibrieren – die Fliese kann verrutschen.

Gummispuren auf der Fliese. Der Saugtellergummi kann auf Fliesen – besonders glasierten oder polierten – kreisförmige Abdrücke hinterlassen, die schwer zu entfernen sind. Vor der Arbeit an einer Ersatzfliese oder an einer verdeckten Stelle testen. Treten Abdrücke auf, durch eine PTFE-(Teflon-)Unterlage oder Folie arbeiten. Das Gerät vibriert dann nur und hält die Fliese nicht – die Fliese darf damit weder angehoben noch getragen werden.

ACHTUNG – DIE FLIESE KANN HERUNTERFALLEN
Vor jedem Anheben den Halt prüfen. Fliesen niemals über Personen tragen und nie unter einer angehobenen Fliese stehen.

SICHERHEIT BEIM ARBEITEN MIT DEM SAUGER

- Der Sauger dient ausschließlich zum Transportieren und Verlegen von Fliesen und Platten im Kleberbett – nicht zum Heben von Personen, Glasscheiben oder anderen Lasten.
- Sauger nur auf saubere, trockene, glatte, ebene und nicht poröse Flächen setzen. Nicht über Fugen, Kanten, Risse, Löcher oder strukturierte bzw. geriffelte Oberflächen setzen.
- Vor jedem Anheben eine Halteprobe durchführen – Fliese einige Zentimeter anheben und leicht bewegen.
- Fliese beim Tragen niedrig, nahe am Boden halten; nicht schütteln und nicht gegen Hindernisse stoßen.
- Großformate und Fliesen nahe der Tragkraft zu zweit, mit mehreren Saugern oder mit einem Transportgestell tragen.
- Fliese nie am Sauger hängen lassen und sich nie von einer angehobenen Fliese entfernen.
- Ein schwacher Akku verringert die Vibration – vor der Arbeit laden.
- Beschädigten, rissigen, verformten oder verschmutzten Gummi nicht verwenden – austauschen.

DIE TRAGKRAFT HÄNGT VON DEN BEDINGUNGEN AB
Die angegebene Tragkraft (50 kg) ist ein Höchstwert unter optimalen Bedingungen: saubere, trockene, glatte, ebene und nicht poröse Fliese, ca. 20 °C und neuer, sauberer Gummi. Die tatsächliche Haltekraft kann deutlich geringer sein. Sie sinkt u. a. bei niedrigen und hohen Temperaturen, auf strukturierten, matten, rutschhemmenden, porösen, feuchten oder staubigen Oberflächen, bei verzogenen Fliesen sowie bei abgenutztem oder verschmutztem Gummi. Der Sauger kann sich plötzlich und ohne Vorwarnung lösen.

SCHUTZAUSRÜSTUNG

Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe mit Zehenschutzkappe und Schutzbrille tragen. Beim Umgang mit schweren Fliesen die Regeln für sicheres Heben und Tragen beachten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen. Ihre Nichtbeachtung kann Brand, elektrischen Schlag oder schwere Verletzungen verursachen. Anleitung aufbewahren.
- Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung arbeiten. Kinder und andere Personen fernhalten.
- Aufmerksam arbeiten. Gerät nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten benutzen. Für sicheren Stand sorgen.
- Keine weite Kleidung und keinen Schmuck tragen; Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fernhalten.
- Gerät nicht überlasten. Nicht benutzen, wenn eine Taste oder der Hebel nicht einwandfrei funktioniert.
- Vor Einstellarbeiten, Reinigung, Gummiwechsel und Lagerung den Akku entnehmen.
- Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Nicht in Wasser tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Kindern und Personen, die diese Anleitung nicht kennen, die Benutzung nicht erlauben.
- Gerät nicht verändern. Reparaturen nur vom WERTEC-Service mit Originalteilen ausführen lassen.

ENTSORGUNG



Gerät und Akku nicht über den Hausmüll entsorgen. Akku vor der Entsorgung entnehmen. Das Altgerät einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte und den Akku einer Sammelstelle für Batterien zuführen. Die getrennte Sammlung schützt die Umwelt und ermöglicht die Rückgewinnung von Rohstoffen.

Hersteller: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Hergestellt in der VR China für WERTEC

DE

AKKU UND LADEN

- Nur die mitgelieferten WERTEC-Akkus und das Ladegerät oder deren Originalersatz verwenden.
- Bei 10–40 °C, in einem trockenen Raum, unter Aufsicht und fern von brennbaren Materialien laden. Heißen Akku vor dem Laden abkühlen lassen.
- Vollständiges Laden dauert ca. 3 h. Rote LED – Laden, grüne LED – voll geladen. Akku nach dem Laden vom Ladegerät trennen.
- Akku nicht öffnen, quetschen, durchstechen oder kurzschließen. Nicht ins Feuer oder Wasser werfen. Vor Temperaturen über 50 °C schützen.
- Beschädigten, aufgeblähten oder überhitzten Akku nicht laden.

TIEFENTLADUNG VERMEIDEN

Wenn die Leistung nachlässt, Arbeit beenden und den Akku laden. Entladenen Akku nicht liegen lassen – spätestens innerhalb von 24 Stunden laden. Bei Lagerung mindestens alle 3 Monate nachladen. Ein tiefentladener Akku kann dauerhaft Kapazität verlieren oder sich nicht mehr laden lassen – ein solcher Schaden ist von der Garantie ausgeschlossen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Nach der Arbeit Kleber und Mörtel vom Gehäuse und vom Saugtellergummi entfernen, bevor sie aushärten. Feuchtes Tuch und Wasser mit mildem Reinigungsmittel verwenden.
- Keine Lösungsmittel, Benzin, Öle oder Fette verwenden – sie schädigen den Gummi und verringern die Saugkraft.
- Der Dichtgummi ist ein Verschleißteil. Vor Schnitten, Abrieb, Verformung, Sonne und Frost schützen; bei Verschleiß austauschen.

LAGERUNG UND TRANSPORT

- Gerät im Koffer, trocken und bei 5–30 °C lagern. Keine schweren Gegenstände auf den Saugteller stellen.
- Für Lagerung und Transport den Akku aus dem Gerät nehmen.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät schaltet nicht ein	Akku leer oder nicht richtig eingesetzt	Akku laden, Sitz prüfen
Sauger hält nicht oder löst sich	verschmutzte, nasse, poröse oder strukturierte Oberfläche; verschmutzter, kalter oder beschädigter Gummi	Fliese und Gummi reinigen und trocknen; Gummi prüfen; auf solcher Oberfläche nicht verwenden
Schwache Vibration, Gerät schaltet ab	Akku schwach	Akku laden
Akku lädt nicht	Akku überhitzt, tiefentladen oder beschädigt	abkühlen lassen; lädt er weiterhin nicht – Service kontaktieren

Garantiebedingungen

Mechanische Schäden (einschließlich Schnitte, Risse und Verformungen des Saugtellergummis), die Folgen eines Herunterfallens von Fliese oder Gerät sowie Akkuschäden durch Tiefentladung sind von der Garantie ausgeschlossen.

1. Garantiegeber

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polen („Garantiegeber") gewährt für den Vibrationssauger WERTEC WT877 eine Qualitätsgarantie zu den nachstehenden Bedingungen.

2. Garantiezeit

24 Monate ab dem Kaufdatum laut Kaufbeleg; für den Akku 6 Monate. Die Garantiezeit verlängert sich um die Dauer der Garantiereparatur. Wird das Produkt gegen ein neues ausgetauscht, beginnt die Garantiezeit neu.

3. Umfang

Die Garantie umfasst Mängel, deren Ursache im Produkt liegt (Material- und Herstellungsfehler). Der Garantiegeber beseitigt den Mangel nach seiner Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein mangelfreies Produkt. Ist dies nicht möglich, erstattet er den Kaufpreis. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Bearbeitungszeit: bis zu 21 Tage ab Eingang des Produkts im Service.

4. Geltendmachung

Ansprüche werden beim Verkäufer bzw. Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder direkt beim Garantiegeber über wertec.pl/serwis geltend gemacht. Vollständiges Produkt mit Akku und Ladegerät, Kaufbeleg und Garantiekarte oder Mängelbeschreibung einreichen. Produkt von Kleber und Mörtel gereinigt, im Koffer oder in der Originalverpackung übergeben. Gerät nicht zerlegen.

BEVOR SIE REKLAMIEREN

- Akku laden und richtigen Sitz prüfen;
- Saugtellergummi und Fliese reinigen und trocknen;
- prüfen, ob der Gummi eingeschnitten, abgenutzt oder verformt ist;
- Test auf einer glatten, trockenen Fliese bei Raumtemperatur durchführen.

Viele Störungen lassen sich ohne Einsenden des Geräts beheben.

DE

5. Die Garantie umfasst nicht

a. mechanische Schäden, insbesondere durch Herunterfallen, Schlag oder Quetschen, einschließlich gebrochener Gehäuse, Hebel und Tasten;

b. mechanische Schäden am Dichtgummi des Saugtellers: Schnitte, Risse, Abrieb, Verformung, Verhärtung sowie Verschmutzung durch Kleber, Mörtel oder Chemikalien, ferner Gummispuren und Abdrücke auf Fliesen;

c. Folgen des Herunterfallens oder Abrutschens einer Fliese vom Sauger, einschließlich Schäden an Fliesen, Materialien, Untergrund und ausgeführten Arbeiten, sofern nicht durch einen Produktmangel verursacht;

d. Akkuschäden durch Tiefentladung, Lagerung im entladenen Zustand, Laden mit einem nicht originalen Ladegerät, Überspannung oder Verwendung eines nicht originalen Akkus;

e. Schäden durch Wasser, Feuchtigkeit, Staub, Korrosion, Chemikalien oder Betrieb bei Temperaturen außerhalb der Spezifikation;

f. Schäden durch Überlastung, Überschreiten der Tragkraft oder Verwendung entgegen dieser Anleitung oder dem bestimmungsgemäßen Gebrauch;

g. von unbefugten Personen geöffnete, reparierte oder veränderte Produkte sowie Produkte mit entferntem oder beschädigtem Typenschild;

h. normalen Verschleiß: des Dichtgummis, Kapazitätsverlust des Akkus mit der Zeit und den Ladezyklen, Kratzer, Abrieb und Verschleiß des Koffers;

i. Tätigkeiten, die laut Anleitung der Benutzer ausführt (Reinigen, Laden, Gummiwechsel);

j. Schäden bei vom Käufer organisiertem Transport sowie durch Brand, Überschwemmung oder höhere Gewalt.

6. Unberechtigte Reklamation

Ist der Fehler nicht von der Garantie umfasst, teilt der Garantiegeber die Ursache mit und kann eine kostenpflichtige Reparatur nach Kostenvoranschlag anbieten. Diese wird nur nach Zustimmung des Kunden ausgeführt.

7. Verantwortung für die Arbeit

Das Gerät ist ein Hilfsmittel. Der Benutzer ist dafür verantwortlich zu beurteilen, ob Oberfläche und Bedingungen ein sicheres Anheben der Fliese erlauben, und vor jedem Anheben eine Halteprobe durchzuführen. Soweit gesetzlich zulässig, haftet der Garantiegeber nicht für Kosten von Arbeiten, Materialien und Nachbesserungen oder entgangenen Gewinn infolge eines Herunterfallens der Fliese oder der Verwendung eines ungeprüften oder beschädigten Geräts. Dies gilt nicht für eine Haftung, die nach zwingendem Recht nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden kann, einschließlich der Produkthaftung.

8. Unternehmer

Beim Direktkauf bei WERTEC durch einen Unternehmer (der kein Verbraucher und keine Verbrauchern gleichgestellte natürliche Person ist) ist die gesetzliche Gewährleistung (rękojmia) ausgeschlossen (Art. 558 § 1 des polnischen Zivilgesetzbuchs), und die Haftung des Garantiegebers beschränkt sich auf die Pflichten aus dieser Garantie.

9. Verbraucherrechte

Diese Garantie schließt die Rechte des Verbrauchers aus den Vorschriften über die Haftung des Verkäufers für die Vertragswidrigkeit der Ware weder aus noch beschränkt oder hemmt sie diese. Der Verbraucher kann diese Rechte unabhängig von der Garantie geltend machen.

10. Schlussbestimmungen

Die Garantie gilt für in der Europäischen Union gekaufte Produkte. Soweit hier nicht geregelt, gilt polnisches Recht, unbeschadet zwingender Verbraucherschutzvorschriften des Wohnsitzstaates des Verbrauchers.

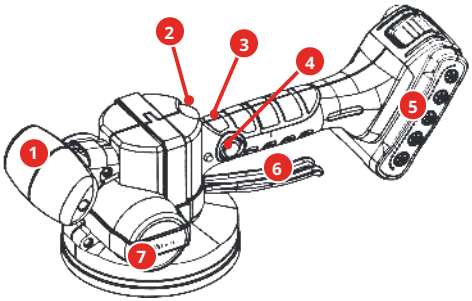
CS Čeština · Návod k obsluze

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	21 V ⎓
Akumulátor	Li-ion 21 V 2000 mAh (2 ks)
Nabíječka	21 V ⎓ 1 A
Doba nabíjení	cca 3 h
Počet stupňů	6
Pracovní režimy	nepřetržitý / příklepový
Frekvence vibrací	max. 15 000 r/min
Průměr přísavky	Ø 130 mm
Max. nosnost*	50 kg
Max. formát dlaždice	1200 × 1200 mm
Hmotnost zařízení	1,6 kg
Provozní teplota	+10 °C ... +40 °C
EAN	5901721737808

* Maximální hodnota za optimálních podmínek. Skutečná nosnost závisí na teplotě, povrchu dlaždice a stavu pryže – viz „Bezpečnost práce s přísavkou“.

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ



1. Pomocná rukojeť s pryžovým tlumicím krytem
2. Pomocný přepínač (ovládání pákou)
3. Otočný volič stupňů 1–6
4. Hlavní tlačítko s LED
5. Akumulátor Li-ion 21 V se západkou
6. Hliníková páka přísavky
7. Přísavka s těsnicí pryží

OBSAH BALENÍ

- Akumulátorová vibrační přísavka na dlaždice WT877
- 2 × Akumulátor Li-ion 21 V 2000 mAh
- Nabíječka
- Kufr
- Návod k obsluze se záručním listem

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Plně nabijte akumulátor. Zkontrolujte, zda kryt, páka a pryž přísavky nebyly poškozeny při přepravě. Sejměte z pryže přepravní kryt, pokud je nasazen.

NASAZENÍ AKUMULÁTORU

- Zasuňte akumulátor do vodítek, až slyšitelně zaklapne.
- Pro vyjmutí stiskněte uvolňovací tlačítko a akumulátor vysuňte.
- Akumulátor nasazujte a vyjímejte jen při vypnutém zařízení.

PRÁCE KROK ZA KROKEM

1. Očistěte a osušte dlaždici v místě přiložení přísavky i pryž přísavky. Nasaďte nabitý akumulátor.
2. Postavte zařízení doprostřed dlaždice a stiskněte hliníkovou páku – přísavka dlaždici přisaje.
3. Zkontrolujte držení: zvedněte dlaždici o několik centimetrů a lehce s ní pohněte. Pokud přísavka klouže nebo povoluje, dlaždici nezvedejte.
4. Položte dlaždici do lepidla a voličem nastavte stupeň 1–6. Dvakrát klikněte na hlavní tlačítko – rozsvítí se zelená LED. Podržením tlačítka spustíte nepřetržité vibrace.
5. Přitlačujte a posouvejte dlaždici, dokud se lepidlo rovnoměrně nerozprostře. Pokud je dlaždice o něco výš než sousední, klikněte znovu – v příklepovém režimu (přerušované vibrace) ji jemně dorazíte. Uvolněte páku a zařízení sejměte.

TLAČÍTKA A PÁKA

Prvek	Funkce
Hlavní tlačítko (LED)	2 kliknutí – zapnutí (zelená LED); podržení – nepřetržité vibrace; další kliknutí – příklepový režim
Volič stupňů	6 stupňů – frekvence a síla vibrací
Pomocný přepínač	po zapnutí se vibrace ovládají pákou: 2 kliknutí pákou – zapnutí, přitlačení k dlaždici – vibrace, další stisk – příklepový režim
Páka přísavky	stisknutí – přisátí dlaždice; uvolnění – odpojení dlaždice
Automatické vypnutí	po 1 minutě bez činnosti (LED zhasne)
Verze pro leváky	hlavní tlačítko lze přesunout na druhou stranu – svěřte to servisu WERTEC

Volba stupně. Nižší stupně používejte pro menší dlaždice a řidší lepidlo, vyšší pro velkoformátové desky a silnější vrstvu lepidla. Nevibrujte déle, než je nutné – dlaždice se může posunout.

Stopy pryže na dlaždici. Pryž přísavky může na dlaždici – zejména glazované nebo leštěné – zanechat kruhové otisky, které se obtížně odstraňují. Před prací proveďte zkoušku na náhradní dlaždici nebo na skrytém místě. Pokud se otisky objevují, pracujte přes teflonovou podložku nebo fólii. Zařízení pak pouze vibruje a dlaždici nedrží – dlaždici s ním nezvedejte ani nepřenášejte.

POZOR – DLAŽDICE MŮŽE SPADNOUT
Před každým zvednutím zkontrolujte držení. Nikdy nepřenášejte dlaždice nad lidmi a nezdržujte se pod zvednutou dlaždicí.

BEZPEČNOST PRÁCE S PŘÍSAVKOU

- Přísavka slouží pouze k přenášení a pokládání dlaždic a desek do lepidla – ne ke zvedání osob, skel ani jiných břemen.
- Přikládejte přísavku jen na čisté, suché, hladké, rovné a neporézní povrchy. Nepřikládejte ji na spáry, hrany, praskliny, otvory ani strukturované či rýhované povrchy.
- Před každým zvednutím proveďte zkoušku držení – zvedněte dlaždici o několik centimetrů a lehce s ní pohněte.
- Při přenášení držte dlaždici nízko u podlahy; netřeste s ní a nenarážejte do překážek.
- Velkoformátové desky a dlaždice blízké nosnosti přenášejte ve dvou osobách, několika přísavkami nebo na přepravním rámu.
- Nenechávejte dlaždici viset na přísavce a neodcházejte od zvednuté dlaždice.
- Slabý akumulátor snižuje vibrace – před prací jej nabijte.
- Nepoužívejte poškozenou, popraskanou, zdeformovanou nebo znečištěnou pryž – vyměňte ji.

NOSNOST ZÁVISÍ NA PODMÍNKÁCH
Uvedená nosnost (50 kg) je maximální hodnota dosažená za optimálních podmínek: čistá, suchá, hladká, rovná a neporézní dlaždice, cca 20 °C a nová, čistá pryž. Skutečná přídržná síla může být výrazně nižší. Klesá mimo jiné při nízkých a vysokých teplotách, na strukturovaných, matných, protiskluzových, porézních, vlhkých nebo zaprášených površích, u prohnutých dlaždic a u opotřebené nebo znečištěné pryže. Přísavka může povolit náhle a bez varování.

OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Noste pracovní rukavice, bezpečnostní obuv s tužinkou a ochranné brýle. Při manipulaci s těžkými dlaždicemi dodržujte zásady bezpečného zvedání a přenášení břemen.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

- Přečtěte si všechna varování a pokyny. Jejich nedodržení může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo vážné zranění. Návod uschovejte.
- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepracujte ve výbušném prostředí. Děti a další osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- Pracujte pozorně. Nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků. Udržujte stabilní postoj.
- Nenoste volný oděv ani šperky; vlasy a oděv udržujte mimo pohyblivé části.
- Zařízení nepřetěžujte. Nepoužívejte je, pokud tlačítko nebo páka nefungují správně.
- Před seřizováním, čištěním, výměnou pryže a uložením vyjměte akumulátor.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí. Neponořujte je do vody a neomývejte pod tekoucí vodou.
- Nedovolte používat zařízení dětem ani osobám, které se neseznámily s návodem.
- Zařízení neupravujte. Opravy svěřte servisu WERTEC s použitím originálních dílů.

LIKVIDACE



Zařízení ani akumulátor nevyhazujte do komunálního odpadu. Před odevzdáním vyjměte akumulátor. Vysloužilé zařízení odevzdejte na sběrné místo elektrozařízení a akumulátor na sběrné místo baterií. Tříděný sběr chrání životní prostředí a umožňuje využití surovin.

Výrobce: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Vyrobeno v ČLR pro WERTEC

AKUMULÁTOR A NABÍJENÍ

- Používejte pouze akumulátory a nabíječku WERTEC dodané se zařízením nebo jejich originální náhrady.
- Nabíjejte při 10–40 °C, v suché místnosti, pod dohledem, mimo hořlavé materiály. Horký akumulátor nechte před nabíjením vychladnout.
- Plné nabití trvá cca 3 h. Červená LED – nabíjení, zelená LED – nabito. Po nabití odpojte akumulátor od nabíječky.
- Akumulátor neotvírejte, nemačkejte, nepropichujte a nezkratujte. Nevhazujte jej do ohně ani do vody. Chraňte jej před teplotou nad 50 °C.
- Nenabíjejte poškozený, nafouklý nebo přehřátý akumulátor.

ZABRAŇTE HLUBOKÉMU VYBITÍ

Když výkon zařízení slábne, přerušte práci a nabijte akumulátor. Vybitý akumulátor nenechávejte ležet – nabijte jej nejpozději do 24 hodin. Při skladování jej dobíjejte nejméně každé 3 měsíce. Hluboce vybitý akumulátor může trvale ztratit kapacitu nebo se přestat nabíjet – takové poškození není kryto zárukou.

CS

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po práci odstraňte lepidlo a maltu z krytu a z pryže přísavky dříve, než ztvrdnou. Použijte vlhký hadřík a vodu s jemným čisticím prostředkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla, benzín, oleje ani maziva – poškozují pryž a snižují sací sílu.
- Těsnicí pryž je spotřební díl. Chraňte ji před pořezáním, odřením, deformací, sluncem a mrazem; opotřebovanou vyměňte.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

- Zařízení skladujte v kufru, v suchu, při teplotě 5–30 °C. Na přísavku nepokládejte těžké předměty.
- Při skladování a přepravě vyjměte akumulátor ze zařízení.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nelze zapnout	vybitý nebo špatně nasazený akumulátor	nabijte akumulátor, zkontrolujte jeho nasazení
Přísavka nedrží nebo povoluje	špinavý, mokrý, porézní nebo strukturovaný povrch; špinavá, studená nebo poškozená pryž	očistěte a osušte dlaždici i pryž; zkontrolujte pryž; na takovém povrchu nepoužívejte
Slabé vibrace, zařízení se vypíná	nízký stav akumulátoru	nabijte akumulátor
Akumulátor se nenabíjí	přehřátý, hluboce vybitý nebo poškozený akumulátor	nechte vychladnout; pokud se stále nenabíjí – servis

Záruční podmínky

Mechanická poškození (včetně pořezání, natržení a deformace pryže přísavky), následky pádu dlaždice nebo zařízení a poškození akumulátoru hlubokým vybitím nejsou kryty zárukou.

1. Ručitel

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polsko („Ručitel“) poskytuje záruku za jakost na vibrační přísavku WERTEC WT877 za níže uvedených podmínek.

2. Záruční doba

24 měsíců od data nákupu uvedeného na dokladu o koupi; pro akumulátor 6 měsíců. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Při výměně výrobku za nový začíná záruční doba běžet znovu.

3. Rozsah

Záruka se vztahuje na vady, jejichž příčina spočívá ve výrobku (vady materiálu a výroby). Ručitel vadu odstraní opravou nebo výměnou výrobku za bezvadný – volba způsobu náleží Ručiteli. Není-li to možné, vrátí kupní cenu. Vyměněné díly přecházejí do vlastnictví Ručitele. Lhůta vyřízení: do 21 dnů od doručení výrobku do servisu.

4. Uplatnění

Reklamaci uplatněte u prodejce nebo distributora, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u Ručitele přes wertec.pl/serwis. Předejte kompletní výrobek s akumulátorem a nabíječkou, doklad o koupi a záruční list nebo popis vady. Výrobek předejte očištěný od lepidla a malty, v kufru nebo původním obalu. Zařízení nerozebírejte.

NEŽ PODÁTE REKLAMACI

- nabijte akumulátor a zkontrolujte jeho správné nasazení;
- očistěte a osušte pryž přísavky i dlaždici;
- zkontrolujte, zda pryž není pořezaná, odřená nebo zdeformovaná;
- proveďte zkoušku na hladké, suché dlaždici při pokojové teplotě.

Mnoho závad lze odstranit sami, bez zasílání zařízení.

5. Záruka se nevztahuje na

a. mechanická poškození, zejména způsobená pádem, nárazem nebo rozdrcením, včetně prasklých krytů, pák a tlačítek;

b. mechanická poškození těsnicí pryže přísavky: pořezání, natržení, odření, deformaci, ztvrdnutí a znečištění lepidlem, maltou nebo chemikáliemi, jakož i stopy a otisky pryže na dlaždicích;

c. následky pádu nebo sklouznutí dlaždice z přísavky, včetně poškození dlaždic, materiálů, podkladu a provedených prací, pokud nejsou způsobeny vadou výrobku;

d. poškození akumulátoru hlubokým vybitím, skladováním ve vybitém stavu, nabíjením neoriginální nabíječkou, přepětím nebo použitím neoriginálního akumulátoru;

e. poškození vodou, vlhkostí, prachem, korozí, chemikáliemi nebo provozem při teplotě mimo specifikaci;

f. poškození přetížením, překročením nosnosti nebo používáním v rozporu s návodem či určením;

g. výrobky otevřené, opravované nebo upravované neoprávněnými osobami a výrobky s odstraněným nebo poškozeným typovým štítkem;

h. běžné opotřebení: těsnicí pryže, pokles kapacity akumulátoru s časem a počtem cyklů, škrábance, odření a opotřebení kufru;

i. úkony, které podle návodu provádí uživatel (čištění, nabíjení, výměna pryže);

j. poškození při přepravě zajišťované kupujícím a v důsledku požáru, zaplavení nebo vyšší moci.

6. Neoprávněná reklamace

Pokud závada není kryta zárukou, Ručitel sdělí její příčinu a může nabídnout placenou opravu podle rozpočtu. Placená oprava bude provedena pouze se souhlasem zákazníka.

7. Odpovědnost za práci

Zařízení je pomocný nástroj. Uživatel odpovídá za posouzení, zda povrch a podmínky umožňují dlaždici bezpečně zvednout, a za zkoušku držení před každým zvednutím. V rozsahu povoleném zákonem Ručitel neodpovídá za náklady na práci, materiál a opravy ani za ušlý zisk v důsledku pádu dlaždice nebo použití nezkontrolovaného či poškozeného zařízení. To se netýká odpovědnosti, kterou nelze vyloučit ani omezit podle kogentních předpisů, včetně odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem.

8. Podnikatelé

Při nákupu přímo od WERTEC podnikatelem (který není spotřebitelem ani fyzickou osobou postavenou na roveň spotřebiteli) je odpovědnost z vad (rękojmia) vyloučena (čl. 558 § 1 polského občanského zákoníku) a odpovědnost Ručitele je omezena na povinnosti z této záruky.

9. Práva spotřebitele

Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitele vyplývající z předpisů o odpovědnosti prodávajícího za rozpor zboží se smlouvou. Spotřebitel může tato práva uplatnit nezávisle na záruce.

10. Závěrečná ustanovení

Záruka se vztahuje na výrobky zakoupené v Evropské unii. Ve věcech zde neupravených platí polské právo, aniž jsou dotčeny kogentní předpisy na ochranu spotřebitele ve státě jeho bydliště.

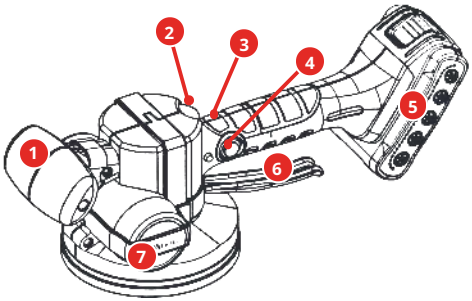
SK Slovenčina · Návod na obsluhu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	**21 V ⎓**
Akumulátor	**Li-ion 21 V 2000 mAh (2 ks)**
Nabíjačka	**21 V ⎓ 1 A**
Čas nabíjania	**cca 3 h**
Počet stupňov	**6**
Pracovné režimy	**nepretržitý / príklepový**
Frekvencia vibrácií	**max. 15 000 r/min**
Priemer prísavky	**Ø 130 mm**
Max. nosnosť*	**50 kg**
Max. formát dlaždice	**1200 × 1200 mm**
Hmotnosť zariadenia	**1,6 kg**
Prevádzková teplota	**+10 °C ... +40 °C**
EAN	**5901721737808**

* Maximálna hodnota za optimálnych podmienok. Skutočná nosnosť závisí od teploty, povrchu dlaždice a stavu gumy – pozri „Bezpečnosť práce s prísavkou“.

SÚČASTI ZARIADENIA



1. Pomocná rukoväť s gumovým tlmiacim krytom
2. Pomocný prepínač (ovládanie pákou)
3. Otočný volič stupňov 1–6
4. Hlavné tlačidlo s LED
5. Akumulátor Li-ion 21 V so západkou
6. Hliníková páka prísavky
7. Prísavka s tesniacou gumou

OBSAH BALENIA

- Akumulátorová vibračná prísavka na dlaždice WT877
- 2 × Akumulátor Li-ion 21 V 2000 mAh
- Nabíjačka
- Kufor
- Návod na obsluhu so záručným listom

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Úplne nabite akumulátor. Skontrolujte, či kryt, páka a guma prísavky neboli poškodené pri preprave. Z gumy odstráňte prepravný kryt, ak je nasadený.

NASADENIE AKUMULÁTORA

- Zasuňte akumulátor do vodiacich líšt, kým počuteľne nezacvakne.
- Na vybratie stlačte uvoľňovacie tlačidlo a akumulátor vysuňte.
- Akumulátor nasadzujte a vyberajte len pri vypnutom zariadení.

PRÁCA KROK ZA KROKOM

1. Očistite a osušte dlaždicu v mieste priloženia prísavky aj gumu prísavky. Nasaďte nabitý akumulátor.
2. Postavte zariadenie do stredu dlaždice a stlačte hliníkovú páku – prísavka dlaždicu prisaje.
3. Skontrolujte držanie: zdvihnite dlaždicu o niekoľko centimetrov a jemne ňou pohnite. Ak prísavka kĺže alebo povoľuje, dlaždicu nezdvíhajte.
4. Položte dlaždicu do lepidla a voličom nastavte stupeň 1–6. Dvakrát kliknite na hlavné tlačidlo – rozsvieti sa zelená LED. Podržaním tlačidla spustíte nepretržité vibrácie.
5. Pritláčajte a posúvajte dlaždicu, kým sa lepidlo rovnomerne nerozprestrie. Ak je dlaždica o niečo vyššie ako susedné, kliknite znova – v príklepovom režime (prerušované vibrácie) ju jemne dorazíte. Uvoľnite páku a zariadenie zložte.

TLAČIDLÁ A PÁKA

Prvok	Funkcia
Hlavné tlačidlo (LED)	2 kliknutia – zapnutie (zelená LED); podržanie – nepretržité vibrácie; ďalšie kliknutie – príklepový režim
Volič stupňov	6 stupňov – frekvencia a sila vibrácií
Pomocný prepínač	po zapnutí sa vibrácie ovládajú pákou: 2 kliknutia pákou – zapnutie, pritlačenie k dlaždici – vibrácie, ďalšie stlačenie – príklepový režim
Páka prísavky	stlačenie – prisatie dlaždice; uvoľnenie – odpojenie dlaždice
Automatické vypnutie	po 1 minúte bez činnosti (LED zhasne)
Verzia pre ľavákov	hlavné tlačidlo možno presunúť na druhú stranu – zverte to servisu WERTEC

Voľba stupňa. Nižšie stupne používajte pri menších dlaždiciach a redšom lepidle, vyššie pri veľkoformátových doskách a hrubšej vrstve lepidla. Nevibrujte dlhšie, ako je potrebné – dlaždica sa môže posunúť.

Stopy gumy na dlaždici. Guma prísavky môže na dlaždici – najmä glazovanej alebo leštenej – zanechať kruhové odtlačky, ktoré sa ťažko odstraňujú. Pred prácou urobte skúšku na náhradnej dlaždici alebo na skrytom mieste. Ak sa odtlačky objavujú, pracujte cez teflónovú podložku alebo fóliu. Zariadenie potom iba vibruje a dlaždicu nedrží – dlaždicu ním nezdvíhajte ani neprenášajte.

POZOR – DLAŽDICA MÔŽE SPADNÚŤ
Pred každým zdvihnutím skontrolujte držanie. Nikdy neprenášajte dlaždice nad ľuďmi a nezdržiavajte sa pod zdvihnutou dlaždicou.

BEZPEČNOSŤ PRÁCE S PRÍSAVKOU

- Prísavka slúži iba na prenášanie a kladenie dlaždíc a dosiek do lepidla – nie na zdvíhanie osôb, skiel ani iných bremien.
- Prikladajte prísavku len na čisté, suché, hladké, rovné a nepórovité povrchy. Neprikladajte ju na škáry, hrany, praskliny, otvory ani štruktúrované či ryhované povrchy.
- Pred každým zdvihnutím vykonajte skúšku držania – zdvihnite dlaždicu o niekoľko centimetrov a jemne ňou pohnite.
- Pri prenášaní držte dlaždicu nízko pri podlahe; netraste ňou a nenarážajte do prekážok.
- Veľkoformátové dosky a dlaždice blízko nosnosti prenášajte vo dvojici, viacerými prísavkami alebo na prepravnom ráme.
- Nenechávajte dlaždicu visieť na prísavke a neodchádzajte od zdvihnutej dlaždice.
- Slabý akumulátor znižuje vibrácie – pred prácou ho nabite.
- Nepoužívajte poškodenú, popraskanú, zdeformovanú alebo znečistenú gumu – vymeňte ju.

NOSNOSŤ ZÁVISÍ OD PODMIENOK
Uvedená nosnosť (50 kg) je maximálna hodnota dosiahnutá za optimálnych podmienok: čistá, suchá, hladká, rovná a nepórovitá dlaždica, cca 20 °C a nová, čistá guma. Skutočná prídržná sila môže byť výrazne nižšia. Klesá okrem iného pri nízkych a vysokých teplotách, na štruktúrovaných, matných, protišmykových, pórovitých, vlhkých alebo zaprášených povrchoch, pri prehnutých dlaždiciach a pri opotrebovanej alebo znečistenej gume. Prísavka môže povoliť náhle a bez varovania.

OCHRANNÉ PROSTRIEDKY

Noste pracovné rukavice, bezpečnostnú obuv so spevnenou špičkou a ochranné okuliare. Pri manipulácii s ťažkými dlaždicami dodržiavajte zásady bezpečného zdvíhania a prenášania bremien.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

- Prečítajte si všetky varovania a pokyny. Ich nedodržanie môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo vážne zranenie. Návod uschovajte.
- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Nepracujte vo výbušnom prostredí. Deti a ďalšie osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.
- Pracujte pozorne. Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov. Udržiavajte stabilný postoj.
- Nenoste voľný odev ani šperky; vlasy a odev udržiavajte mimo pohyblivých častí.
- Zariadenie nepreťažujte. Nepoužívajte ho, ak tlačidlo alebo páka nefungujú správne.
- Pred nastavovaním, čistením, výmenou gumy a uložením vyberte akumulátor.
- Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkosťou. Neponárajte ho do vody a neumývajte pod tečúcou vodou.
- Nedovoľte používať zariadenie deťom ani osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom.
- Zariadenie neupravujte. Opravy zverte servisu WERTEC s použitím originálnych dielov.

LIKVIDÁCIA



Zariadenie ani akumulátor nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Pred odovzdaním vyberte akumulátor. Vyradené zariadenie odovzdajte na zberné miesto elektrozariadení a akumulátor na zberné miesto batérií. Triedený zber chráni životné prostredie a umožňuje získať suroviny.

Výrobca: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Vyrobené v ČĽR pre WERTEC

AKUMULÁTOR A NABÍJANIE

- Používajte iba akumulátory a nabíjačku WERTEC dodané so zariadením alebo ich originálne náhrady.
- Nabíjajte pri 10–40 °C, v suchej miestnosti, pod dohľadom, mimo horľavých materiálov. Horúci akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Úplné nabitie trvá cca 3 h. Červená LED – nabíjanie, zelená LED – nabité. Po nabití odpojte akumulátor od nabíjačky.
- Akumulátor neotvárajte, nestláčajte, neprepichujte a neskratujte. Nehádžte ho do ohňa ani do vody. Chráňte ho pred teplotou nad 50 °C.
- Nenabíjajte poškodený, nafúknutý alebo prehriaty akumulátor.

ZABRÁŇTE HLBOKÉMU VYBITIU

Keď výkon zariadenia slabne, prerušte prácu a nabite akumulátor. Vybitý akumulátor nenechávajte ležať – nabite ho najneskôr do 24 hodín. Pri skladovaní ho dobíjajte aspoň každé 3 mesiace. Hlboko vybitý akumulátor môže natrvalo stratiť kapacitu alebo sa prestať nabíjať – takéto poškodenie nie je kryté zárukou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po práci odstráňte lepidlo a maltu z krytu a z gumy prísavky skôr, ako stvrdnú. Použite vlhkú handričku a vodu s jemným čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín, oleje ani mazivá – poškodzujú gumu a znižujú saciu silu.
- Tesniaca guma je spotrebný diel. Chráňte ju pred porezaním, odretím, deformáciou, slnkom a mrazom; opotrebovanú vymeňte.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

- Zariadenie skladujte v kufri, v suchu, pri teplote 5–30 °C. Na prísavku neklaďte ťažké predmety.
- Pri skladovaní a preprave vyberte akumulátor zo zariadenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapne	vybitý alebo zle nasadený akumulátor	nabite akumulátor, skontrolujte jeho nasadenie
Prísavka nedrží alebo povoľuje	špinavý, mokrý, pórovitý alebo štruktúrovaný povrch; špinavá, studená alebo poškodená guma	očistite a osušte dlaždicu aj gumu; skontrolujte gumu; na takom povrchu nepoužívajte
Slabé vibrácie, zariadenie sa vypína	nízky stav akumulátora	nabite akumulátor
Akumulátor sa nenabíja	prehriaty, hlboko vybitý alebo poškodený akumulátor	nechajte vychladnúť; ak sa stále nenabíja – servis

Záručné podmienky

Mechanické poškodenia (vrátane porezania, natrhnutia a deformácie gumy prísavky), následky pádu dlaždice alebo zariadenia a poškodenie akumulátora hlbokým vybitím nie sú kryté zárukou.

1. Ručiteľ

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Poľsko („Ručiteľ“) poskytuje záruku za akosť na vibračnú prísavku WERTEC WT877 za nižšie uvedených podmienok.

2. Záručná doba

24 mesiacov od dátumu kúpy uvedeného na doklade o kúpe; pre akumulátor 6 mesiacov. Záručná doba sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. Pri výmene výrobku za nový začína záručná doba plynúť znova.

3. Rozsah

Záruka sa vzťahuje na vady, ktorých príčina spočíva vo výrobku (vady materiálu a výroby). Ručiteľ vadu odstráni opravou alebo výmenou výrobku za bezchybný – voľba spôsobu patrí Ručiteľovi. Ak to nie je možné, vráti kúpnu cenu. Vymenené diely prechádzajú do vlastníctva Ručiteľa. Lehota vybavenia: do 21 dní od doručenia výrobku do servisu.

4. Uplatnenie

Reklamáciu uplatnite u predajcu alebo distribútora, u ktorého bol výrobok kúpený, alebo priamo u Ručiteľa cez wertec.pl/serwis. Odovzdajte kompletný výrobok s akumulátorom a nabíjačkou, doklad o kúpe a záručný list alebo opis vady. Výrobok odovzdajte očistený od lepidla a malty, v kufri alebo pôvodnom obale. Zariadenie nerozoberajte.

SKÔR AKO PODÁTE REKLAMÁCIU

- nabite akumulátor a skontrolujte jeho správne nasadenie;
- očistite a osušte gumu prísavky aj dlaždicu;
- skontrolujte, či guma nie je porezaná, odretá alebo zdeformovaná;
- vykonajte skúšku na hladkej, suchej dlaždici pri izbovej teplote.

Mnohé poruchy sa dajú odstrániť svojpomocne, bez zasielania zariadenia.

5. Záruka sa nevzťahuje na

a. mechanické poškodenia, najmä spôsobené pádom, nárazom alebo rozdrvením, vrátane prasknutých krytov, pák a tlačidiel;

b. mechanické poškodenia tesniacej gumy prísavky: porezanie, natrhnutie, odretie, deformáciu, stvrdnutie a znečistenie lepidlom, maltou alebo chemikáliami, ako aj stopy a odtlačky gumy na dlaždiciach;

c. následky pádu alebo zošmyknutia dlaždice z prísavky vrátane poškodenia dlaždíc, materiálov, podkladu a vykonaných prác, ak nie sú spôsobené vadou výrobku;

d. poškodenie akumulátora hlbokým vybitím, skladovaním vo vybitom stave, nabíjaním neoriginálnou nabíjačkou, prepätím alebo použitím neoriginálneho akumulátora;

e. poškodenia vodou, vlhkosťou, prachom, koróziou, chemikáliami alebo prevádzkou pri teplote mimo špecifikácie;

f. poškodenia preťažením, prekročením nosnosti alebo používaním v rozpore s návodom či určením;

g. výrobky otvárané, opravované alebo upravované neoprávnenými osobami a výrobky s odstráneným alebo poškodeným typovým štítkom;

h. bežné opotrebenie: tesniacej gumy, pokles kapacity akumulátora s časom a počtom cyklov, škrabance, odretia a opotrebenie kufra;

i. úkony, ktoré podľa návodu vykonáva používateľ (čistenie, nabíjanie, výmena gumy);

j. poškodenia pri preprave zabezpečovanej kupujúcim a v dôsledku požiaru, zaplavenia alebo vyššej moci.

6. Neoprávnená reklamácia

Ak porucha nie je krytá zárukou, Ručiteľ oznámi jej príčinu a môže ponúknuť platenú opravu podľa rozpočtu. Platená oprava sa vykoná len so súhlasom zákazníka.

7. Zodpovednosť za prácu

Zariadenie je pomocný nástroj. Používateľ zodpovedá za posúdenie, či povrch a podmienky umožňujú dlaždicu bezpečne zdvihnúť, a za skúšku držania pred každým zdvihnutím. V rozsahu povolenom zákonom Ručiteľ nezodpovedá za náklady na práce, materiál a opravy ani za ušlý zisk v dôsledku pádu dlaždice alebo použitia neskontrolovaného či poškodeného zariadenia. Netýka sa to zodpovednosti, ktorú nemožno vylúčiť ani obmedziť podľa kogentných predpisov, vrátane zodpovednosti za škodu spôsobenú chybným výrobkom.

8. Podnikatelia

Pri kúpe priamo od WERTEC podnikateľom (ktorý nie je spotrebiteľom ani fyzickou osobou postavenou na roveň spotrebiteľovi) je zodpovednosť za vady (rękojmia) vylúčená (čl. 558 § 1 poľského Občianskeho zákonníka) a zodpovednosť Ručiteľa sa obmedzuje na povinnosti z tejto záruky.

9. Práva spotrebiteľa

Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce z predpisov o zodpovednosti predávajúceho za nesúlad tovaru so zmluvou. Spotrebiteľ môže tieto práva uplatniť nezávisle od záruky.

10. Záverečné ustanovenia

Záruka sa vzťahuje na výrobky kúpené v Európskej únii. Vo veciach tu neupravených platí poľské právo bez toho, aby boli dotknuté kogentné predpisy na ochranu spotrebiteľa v štáte jeho bydliska.

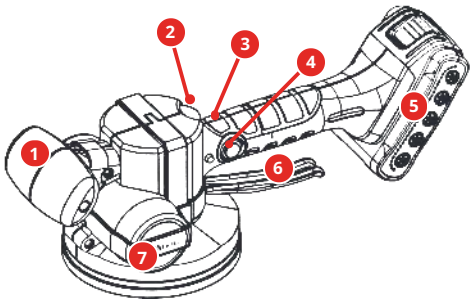
UK Українська · Інструкція з експлуатації

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальна напруга	**21 V ⎓**
Акумулятор	**Li-ion 21 V 2000 mAh (2 шт.)**
Зарядний пристрій	**21 V ⎓ 1 A**
Час заряджання	**бл. 3 h**
Кількість швидкостей	**6**
Режими роботи	**безперервний / ударний**
Частота вібрації	**макс. 15 000 r/min**
Діаметр присоски	**Ø 130 mm**
Макс. вантажопідйомність*	**50 kg**
Макс. формат плитки	**1200 × 1200 mm**
Маса пристрою	**1,6 kg**
Робоча температура	**+10 °C ... +40 °C**
EAN	**5901721737808**

* Максимальне значення в оптимальних умовах. Фактична вантажопідйомність залежить від температури, поверхні плитки та стану гуми – див. «Безпека роботи з присоскою».

ЕЛЕМЕНТИ ПРИСТРОЮ



1. Допоміжна рукоятка з гумовим демпферним кожухом
2. Допоміжний перемикач (керування важелем)
3. Регулятор швидкостей 1–6
4. Головна кнопка зі світлодіодом
5. Акумулятор Li-ion 21 В із фіксатором
6. Алюмінієвий важіль присоски
7. Присоска з ущільнювальною гумою

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Акумуляторна вібраційна присоска для плитки WT877
- 2 × Акумулятор Li-ion 21 В 2000 мА·год
- Зарядний пристрій
- Валіза
- Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Повністю зарядіть акумулятор. Перевірте, чи не пошкоджені під час транспортування корпус, важіль і гума присоски. Зніміть із гуми транспортну кришку, якщо вона є.

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Вставте акумулятор у напрямні до чутного клацання.
- Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку фіксатора й витягніть його.
- Встановлюйте та виймайте акумулятор лише при вимкненому пристрої.

РОБОТА КРОК ЗА КРОКОМ

1. Очистіть і висушіть плитку в місці прикладання присоски та гуму присоски. Встановіть заряджений акумулятор.
2. Поставте пристрій посередині плитки й стисніть алюмінієвий важіль – присоска присмокче плитку.
3. Перевірте утримання: підніміть плитку на кілька сантиметрів і злегка поворушіть нею. Якщо присоска ковзає або відпускає, не піднімайте плитку.
4. Покладіть плитку на клей і регулятором виберіть швидкість 1–6. Двічі натисніть головну кнопку – засвітиться зелений світлодіод. Утримуйте кнопку, щоб увімкнути безперервну вібрацію.
5. Притискайте й пересувайте плитку, доки клей рівномірно не розподілиться. Якщо плитка вища за сусідні, натисніть кнопку ще раз – в ударному режимі (переривчаста вібрація) її легко осадити. Відпустіть важіль і зніміть пристрій.

КНОПКИ ТА ВАЖІЛЬ

Елемент	Функція
Головна кнопка (світлодіод)	2 натискання – увімкнення (зелений світлодіод); утримання – безперервна вібрація; повторне натискання – ударний режим
Регулятор швидкостей	6 швидкостей – частота й сила вібрації
Допоміжний перемикач	керування важелем: 2 натискання – увімкнення, притискання до плитки – вібрація, ще раз – ударний режим
Важіль присоски	стискання – присмоктування плитки; відпускання – звільнення плитки
Автоматичне вимкнення	через 1 хвилину без роботи (світлодіод гасне)
Версія для лівші	головну кнопку можна перенести на інший бік – доручіть це сервісу WERTEC

Вибір швидкості. Нижчі швидкості використовуйте для менших плиток і рідшого клею, вищі – для великоформатних плит і товщого шару клею. Не вібруйте довше, ніж потрібно, – плитка може зміститися.

Сліди гуми на плитці. Гума присоски може залишати на плитці – особливо глазурованій чи полірованій – круглі відбитки, які важко видалити. Перед роботою зробіть пробу на запасній плитці або в непомітному місці. Якщо відбитки з'являються, працюйте через тефлонову підкладку або плівку. Тоді пристрій лише вібрує й не тримає плитку – не піднімайте й не переносьте нею плитку.

УВАГА – ПЛИТКА МОЖЕ ВПАСТИ

Перед кожним підняттям перевіряйте утримання. Ніколи не переносьте плитку над людьми й не перебувайте під піднятою плиткою.

БЕЗПЕКА РОБОТИ З ПРИСОСКОЮ

- Присоска призначена лише для перенесення та укладання плитки й плит на клей – не для підйому людей, скла чи інших вантажів.
- Прикладайте присоску лише до чистих, сухих, гладких, рівних і непористих поверхонь. Не прикладайте її на шви, краї, тріщини, отвори, фактурні чи рифлені поверхні.
- Перед кожним підняттям виконайте пробу утримання – підніміть плитку на кілька сантиметрів і злегка поворушіть нею.
- Під час перенесення тримайте плитку низько, біля підлоги; не трусіть нею і не вдаряйте об перешкоди.
- Великоформатні плити та плитку, близьку до граничної ваги, переносьте удвох, кількома присосками або на транспортній рамі.
- Не залишайте плитку висіти на присосці й не відходьте від піднятої плитки.
- Слабкий акумулятор зменшує вібрацію – зарядіть його перед роботою.
- Не використовуйте пошкоджену, потріскану, деформовану чи забруднену гуму – замініть її.

ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД УМОВ

Зазначена вантажопідйомність (50 кг) – це максимальне значення, отримане в оптимальних умовах: чиста, суха, гладка, рівна й непориста плитка, бл. 20 °C і нова, чиста гума. Фактична сила утримання може бути значно меншою. Вона знижується, зокрема, за низької та високої температури, на фактурних, матових, протиковзких, пористих, вологих або запилених поверхнях, на вигнутій плитці та при зношеній або забрудненій гумі. Присоска може відпустити раптово й без попередження.

ЗАСОБИ ЗАХИСТУ

Використовуйте робочі рукавиці, захисне взуття з підноском і захисні окуляри. Під час роботи з важкою плиткою дотримуйтеся правил безпечного підйому та перенесення вантажів.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Прочитайте всі попередження та інструкції. Їх недотримання може спричинити пожежу, ураження струмом або серйозні травми. Збережіть інструкцію.
- Тримайте робоче місце в чистоті й добре освітленим. Не працюйте у вибухонебезпечному середовищі. Тримайте дітей і сторонніх осіб на відстані.
- Працюйте уважно. Не користуйтеся пристроєм, якщо ви втомлені або під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків. Зберігайте стійке положення.
- Не носіть вільний одяг і прикраси; тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин.
- Не перевантажуйте пристрій. Не користуйтеся ним, якщо кнопка або важіль працюють неправильно.
- Перед регулюванням, чищенням, заміною гуми та зберіганням вийміть акумулятор.
- Захищайте пристрій від дощу та вологи. Не занурюйте його у воду й не мийте під проточною водою.
- Не дозволяйте користуватися пристроєм дітям і особам, які не ознайомилися з інструкцією.
- Не модифікуйте пристрій. Ремонт доручайте сервісу WERTEC з використанням оригінальних деталей.

УТИЛІЗАЦІЯ



Пристрій і акумулятор не можна викидати разом із побутовими відходами. Перед утилізацією вийміть акумулятор. Здайте відпрацьоване обладнання до пункту збору електричного та електронного обладнання, а акумулятор – до пункту збору батарей. Роздільний збір захищає довкілля й дає змогу повторно використати сировину.

Виробник: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Виготовлено в КНР для WERTEC

АКУМУЛЯТОР І ЗАРЯДЖАННЯ

- Використовуйте лише акумулятори та зарядний пристрій WERTEC із комплекту або їхні оригінальні замінники.
- Заряджайте за температури 10–40 °C, у сухому приміщенні, під наглядом, подалі від легкозаймистих матеріалів. Гарячому акумулятору дайте охолонути перед заряджанням.
- Повне заряджання триває бл. 3 год. Червоний індикатор – заряджання, зелений – акумулятор заряджений. Після заряджання від'єднайте акумулятор від зарядного пристрою.
- Не відкривайте, не стискайте, не проколюйте акумулятор і не замикайте його контакти. Не кидайте його у вогонь чи воду. Захищайте від температури понад 50 °C.
- Не заряджайте пошкоджений, здутий або перегрітий акумулятор.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ГЛИБОКОГО РОЗРЯДЖЕННЯ

Коли пристрій слабшає, припиніть роботу й зарядіть акумулятор. Не залишайте розряджений акумулятор – зарядіть його не пізніше ніж протягом доби. Під час зберігання підзаряджайте його щонайменше кожні 3 місяці. Глибоко розряджений акумулятор може остаточно втратити ємність або перестати заряджатися – таке пошкодження не покривається гарантією.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Після роботи видаліть клей і розчин із корпусу та гуми присоски, доки вони не затверділи. Використовуйте вологу ганчірку та воду з м'яким миючим засобом.
- Не використовуйте розчинники, бензин, олії чи мастила – вони руйнують гуму й зменшують силу присмоктування.
- Ущільнювальна гума – це витратна деталь. Захищайте її від порізів, стирання, деформації, сонця й морозу; замінюйте, коли вона зношена.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Зберігайте пристрій у валізі, у сухому місці, за температури 5–30 °C. Не ставте важкі предмети на присоску.
- На час зберігання й транспортування вийміть акумулятор із пристрою.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Пристрій не вмикається	розряджений або неправильно встановлений акумулятор	зарядіть акумулятор, перевірте встановлення
Присоска не тримає або відпускає	брудна, мокра, пориста або фактурна поверхня; брудна, холодна або пошкоджена гума	очистіть і висушіть плитку та гуму; перевірте гуму; не використовуйте на такій поверхні
Слабка вібрація, пристрій вимикається	низький заряд акумулятора	зарядіть акумулятор
Акумулятор не заряджається	акумулятор перегрітий, глибоко розряджений або пошкоджений	дайте йому охолонути; якщо й далі не заряджається – сервіс

Умови гарантії

Механічні пошкодження (зокрема порізи, розриви й деформація гуми присоски), наслідки падіння плитки чи пристрою та пошкодження акумулятора через глибоке розрядження гарантією не покриваються.

1. Гарант

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Польща («Гарант») надає гарантію якості на вібраційну присоску WERTEC WT877 на наведених нижче умовах.

2. Гарантійний строк

24 місяці від дати купівлі, зазначеної в документі про купівлю; для акумулятора – 6 місяців. Гарантійний строк подовжується на час перебування виробу в гарантійному ремонті. У разі заміни виробу на новий гарантійний строк починається спочатку.

3. Обсяг

Гарантія поширюється на дефекти, причина яких криється у виробі (дефекти матеріалу та виготовлення). Гарант усуне дефект шляхом ремонту або заміни виробу на справний – на вибір Гаранта. Якщо це неможливо, Гарант поверне ціну. Замінені деталі переходять у власність Гаранта. Строк виконання: до 21 дня з дня доставки виробу до сервісу.

4. Подання претензії

Претензію подають продавцеві або дистриб'ютору, у якого придбано виріб, або безпосередньо Гаранту через wertec.pl/serwis. Надайте комплектний виріб з акумулятором і зарядним пристроєм, документ про купівлю та гарантійний талон або опис дефекту. Передайте виріб очищеним від клею та розчину, у валізі чи оригінальній упаковці. Не розбирайте пристрій.

ПЕРШ НІЖ ПОДАТИ ПРЕТЕНЗІЮ

- зарядіть акумулятор і перевірте правильність його встановлення;
- очистіть і висушіть гуму присоски та плитку;
- перевірте, чи гума не порізана, не стерта й не деформована;
- виконайте пробу на гладкій сухій плитці за кімнатної температури.

Багато несправностей можна усунути самостійно, без надсилання пристрою.

5. Гарантія не поширюється на

a. механічні пошкодження, зокрема внаслідок падіння, удару чи здавлювання, а також тріснуті корпуси, важелі й кнопки;

b. механічні пошкодження ущільнювальної гуми присоски: порізи, розриви, стирання, деформацію, затвердіння та забруднення клеєм, розчином або хімікатами, а також сліди й відбитки гуми на плитці;

c. наслідки падіння чи зісковзування плитки з присоски, зокрема пошкодження плитки, матеріалів, основи та виконаних робіт, якщо вони не спричинені дефектом виробу;

d. пошкодження акумулятора внаслідок глибокого розрядження, зберігання в розрядженому стані, заряджання неоригінальним зарядним пристроєм, перенапруги чи використання неоригінального акумулятора;

e. пошкодження водою, вологою, пилом, корозією, хімікатами або внаслідок роботи за температури поза специфікацією;

f. пошкодження внаслідок перевантаження, перевищення вантажопідйомності або використання всупереч інструкції чи призначенню;

g. вироби, які відкривали, ремонтували чи змінювали неуповноважені особи, а також вироби з видаленою або пошкодженою заводською табличкою;

h. природне зношування: ущільнювальної гуми, зниження ємності акумулятора з часом і кількістю циклів, подряпини, потертості та зношування валізи;

i. дії, які згідно з інструкцією виконує користувач (чищення, заряджання, заміна гуми);

j. пошкодження під час транспортування, організованого покупцем, а також унаслідок пожежі, затоплення чи непереборної сили.

6. Необґрунтована претензія

Якщо несправність не покривається гарантією, Гарант повідомить її причину й може запропонувати платний ремонт за кошторисом. Платний ремонт виконується лише за згодою клієнта.

7. Відповідальність за роботу

Пристрій є допоміжним інструментом. Користувач відповідає за оцінку того, чи поверхня та умови дозволяють безпечно підняти плитку, і за пробу утримання перед кожним підняттям. У межах, дозволених законом, Гарант не відповідає за витрати на роботи, матеріали й виправлення та за втрачену вигоду внаслідок падіння плитки або використання неперевіреного чи пошкодженого пристрою. Це не стосується відповідальності, яку неможливо виключити чи обмежити згідно з імперативними нормами, зокрема відповідальності за шкоду, заподіяну дефектною продукцією.

8. Підприємці

У разі купівлі безпосередньо у WERTEC підприємцем (який не є споживачем або фізичною особою, прирівняною до споживача) відповідальність за недоліки (rękojmia) виключається (ст. 558 § 1 Цивільного кодексу Польщі), а відповідальність Гаранта обмежується обов'язками за цією гарантією.

9. Права споживача

Ця гарантія не виключає, не обмежує й не призупиняє прав споживача, що випливають із положень про відповідальність продавця за невідповідність товару договору. Споживач може скористатися цими правами незалежно від гарантії.

10. Прикінцеві положення

Гарантія поширюється на вироби, придбані в Європейському Союзі. У питаннях, не врегульованих тут, застосовується право Польщі без шкоди для імперативних норм захисту прав споживачів країни його проживання.

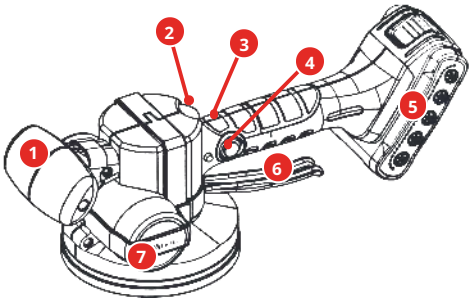
HU Magyar · Használati útmutató

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	**21 V ⎓**
Akkumulátor	**Li-ion 21 V 2000 mAh (2 db)**
Töltő	**21 V ⎓ 1 A**
Töltési idő	**kb. 3 h**
Fokozatok száma	**6**
Üzemmódok	**folyamatos / kalapács**
Rezgésszám	**max. 15 000 r/min**
Tapadókorong átmérője	**Ø 130 mm**
Max. teherbírás*	**50 kg**
Max. csempeméret	**1200 × 1200 mm**
A készülék tömege	**1,6 kg**
Üzemi hőmérséklet	**+10 °C ... +40 °C**
EAN	**5901721737808**

* Optimális körülmények között mért legnagyobb érték. A tényleges teherbírás a hőmérséklettől, a csempe felületétől és a gumi állapotától függ – lásd: „Biztonság a tapadókoronggal”.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Segédfogantyú gumi rezgéscsillapító burkolattal
2. Segédkapcsoló (vezérlés a karral)
3. Fokozatválasztó tárcsa 1–6
4. Főkapcsoló gomb LED-del
5. 21 V-os Li-ion akkumulátor reteszeléssel
6. Alumínium tapadókorong-kar
7. Tapadókorong tömítőgumival

A CSOMAG TARTALMA

- Akkumulátoros vibrációs csempeemelő tapadókorong WT877
- 2 × 21 V-os Li-ion akkumulátor, 2000 mAh
- Töltő
- Koffer
- Használati útmutató jótállási jeggyel

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse fel teljesen az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy a ház, a kar és a tapadókorong gumija nem sérült-e meg szállítás közben. Ha van, vegye le a gumiról a szállítási védőburkolatot.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

- Tolja az akkumulátort a vezetősínbe, amíg hallhatóan be nem kattan.
- Kivételhez nyomja meg a kioldógombot, és húzza ki az akkumulátort.
- Az akkumulátort csak kikapcsolt készüléknél helyezze be és vegye ki.

MUNKA LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE

1. Tisztítsa meg és szárítsa meg a csempét a tapadókorong helyén, valamint a tapadókorong gumiját. Helyezzen be feltöltött akkumulátort.
2. Helyezze a készüléket a csempe közepére, és szorítsa össze az alumínium kart – a tapadókorong rászívódik a csempére.
3. Ellenőrizze a tartást: emelje meg a csempét néhány centiméterre, és óvatosan mozgassa meg. Ha a tapadókorong elcsúszik vagy elenged, ne emelje fel a csempét.
4. Helyezze a csempét a ragasztóba, és a tárcsával válassza ki az 1–6. fokozatot. Kattintson kétszer a főkapcsolóra – kigyullad a zöld LED. A gomb nyomva tartásával indul a folyamatos rezgés.
5. Nyomja és mozgassa a csempét, amíg a ragasztó egyenletesen el nem oszlik. Ha a csempe magasabban van a szomszédosnál, kattintson újra – kalapácsüzemben (szaggatott rezgés) a helyére ütögetheti. Engedje el a kart, és vegye le a készüléket.

GOMBOK ÉS KAR

Elem	Funkció
Főkapcsoló (LED)	2 kattintás – bekapcsolás (zöld LED); nyomva tartás – folyamatos rezgés; újabb kattintás – kalapácsüzem
Fokozatválasztó	6 fokozat – a rezgés frekvenciája és ereje
Segédkapcsoló	vezérlés a karral: 2 kattintás – be, a csempére nyomás – rezgés, újabb nyomás – kalapácsüzem
Tapadókorong-kar	összeszorítás – a csempe rögzítése; elengedés – a csempe elengedése
Automatikus kikapcsolás	1 perc tétlenség után (a LED kialszik)
Balkezes változat	a főkapcsoló áthelyezhető a másik oldalra – bízza a WERTEC szervizre

Fokozatválasztás. Kisebb csempékhez és hígabb ragasztóhoz alacsonyabb, nagyméretű lapokhoz és vastagabb ragasztóréteghez magasabb fokozatot használjon. Ne rezgessen a szükségesnél tovább – a csempe elmozdulhat.

Gumi nyoma a csempén. A tapadókorong gumija a csempén – különösen mázas vagy polírozott felületen – nehezen eltávolítható kör alakú lenyomatot hagyhat. Munka előtt végezzen próbát egy tartalék csempén vagy nem látható helyen. Ha lenyomat keletkezik, dolgozzon teflon (PTFE) alátéten vagy fólián keresztül. Ilyenkor a készülék csak rezeg, és nem tartja a csempét – ne emelje és ne vigye vele a csempét.

FIGYELEM – A CSEMPE LEESHET
Minden emelés előtt ellenőrizze a tartást. Soha ne vigyen csempét emberek felett, és ne álljon felemelt csempe alá.

BIZTONSÁG A TAPADÓKORONGGAL

- A tapadókorong kizárólag csempék és lapok ragasztóba helyezésére és mozgatására szolgál – nem személyek, üvegtáblák vagy más terhek emelésére.
- A tapadókorongot csak tiszta, száraz, sima, sík és nem porózus felületre helyezze. Ne helyezze fugára, élre, repedésre, nyílásra, strukturált vagy bordázott felületre.
- Minden emelés előtt végezzen tartáspróbát – emelje meg a csempét néhány centiméterre, és óvatosan mozgassa meg.
- Szállításkor tartsa a csempét alacsonyan, a padló közelében; ne rázza, és ne ütközzön akadályba.
- A nagyméretű lapokat és a teherbírás közelébe eső csempéket ketten, több tapadókoronggal vagy szállítókerettel mozgassa.
- Ne hagyja a csempét a tapadókorongon lógni, és ne távolodjon el a felemelt csempétől.
- A gyenge akkumulátor csökkenti a rezgést – munka előtt töltse fel.
- Ne használjon sérült, repedt, deformálódott vagy szennyezett gumit – cserélje ki.

A TEHERBÍRÁS A KÖRÜLMÉNYEKTŐL FÜGG
A megadott teherbírás (50 kg) optimális körülmények között mért legnagyobb érték: tiszta, száraz, sima, sík és nem porózus csempe, kb. 20 °C, valamint új, tiszta gumi. A tényleges tartóerő jelentősen kisebb lehet. Csökken többek között alacsony és magas hőmérsékleten, strukturált, matt, csúszásgátló, porózus, nedves vagy poros felületen, vetemedett csempén, valamint kopott vagy szennyezett guminál. A tapadókorong hirtelen, figyelmeztetés nélkül elengedhet.

VÉDŐFELSZERELÉS

Viseljen munkakesztyűt, orrmerevítős védőcipőt és védőszemüveget. Nehéz csempék mozgatásakor tartsa be a biztonságos emelés és teherhordás szabályait.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. Ezek be nem tartása tüzet, áramütést vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az útmutatót.
- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. Ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben. Tartsa távol a gyermekeket és a nem érintett személyeket.
- Dolgozzon figyelmesen. Ne használja a készüléket fáradtan vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt. Álljon stabilan.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert; haját és ruháját tartsa távol a mozgó részektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Ne használja, ha egy gomb vagy a kar nem működik megfelelően.
- Beállítás, tisztítás, gumicsere és tárolás előtt vegye ki az akkumulátort.
- Óvja a készüléket esőtől és nedvességtől. Ne merítse vízbe, és ne mossa folyó víz alatt.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy az útmutatót nem ismerő személyek használják a készüléket.
- Ne alakítsa át a készüléket. A javítást bízza a WERTEC szervizre, eredeti alkatrészekkel.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A készüléket és az akkumulátort tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Leadás előtt vegye ki az akkumulátort. A kiselejtezett készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő ponton, az akkumulátort pedig elemgyűjtő helyen. A szelektív gyűjtés védi a környezetet, és lehetővé teszi a nyersanyagok visszanyerését.

Gyártó: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Gyártva a KNK-ban a WERTEC részére

AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTÉS

- Csak a készlethez mellékelt WERTEC akkumulátorokat és töltőt vagy azok eredeti pótlását használja.
- Töltsön 10–40 °C között, száraz helyiségben, felügyelet mellett, éghető anyagoktól távol. A forró akkumulátort töltés előtt hagyja lehűlni.
- A teljes töltés kb. 3 óra. Piros LED – töltés, zöld LED – feltöltve. Töltés után válassza le az akkumulátort a töltőről.
- Ne nyissa fel, ne nyomja össze, ne szúrja ki és ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne dobja tűzbe vagy vízbe. Óvja az 50 °C feletti hőmérséklettől.
- Ne töltsön sérült, felpúposodott vagy túlmelegedett akkumulátort.

KERÜLJE A MÉLYKISÜLÉST

Ha a készülék teljesítménye csökken, hagyja abba a munkát, és töltse fel az akkumulátort. Ne hagyja lemerülve az akkumulátort – legkésőbb 24 órán belül töltse fel. Tároláskor legalább 3 havonta töltse utána. A mélyen lemerült akkumulátor véglegesen elveszítheti kapacitását vagy nem tölthető többé – az ilyen károsodásra a jótállás nem terjed ki.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Munka után távolítsa el a ragasztót és a habarcsot a házról és a tapadókorong gumijáról, mielőtt megkötnek. Használjon nedves kendőt és enyhe tisztítószeres vizet.
- Ne használjon oldószert, benzint, olajat vagy zsírt – ezek károsítják a gumit és csökkentik a szívóerőt.
- A tömítőgumi kopóalkatrész. Óvja vágástól, kopástól, deformációtól, napfénytől és fagytól; elhasználódás esetén cserélje ki.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

- A készüléket kofferben, száraz helyen, 5–30 °C között tárolja. Ne tegyen nehéz tárgyat a tapadókorongra.
- Tároláshoz és szállításhoz vegye ki az akkumulátort a készülékből.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	lemerült vagy rosszul behelyezett akkumulátor	töltse fel az akkumulátort, ellenőrizze a behelyezést
A tapadókorong nem tart vagy elenged	piszkos, nedves, porózus vagy strukturált felület; piszkos, hideg vagy sérült gumi	tisztítsa és szárítsa meg a csempét és a gumit; ellenőrizze a gumit; ilyen felületen ne használja
Gyenge rezgés, a készülék leáll	alacsony töltöttség	töltse fel az akkumulátort
Az akkumulátor nem töltődik	túlmelegedett, mélyen lemerült vagy sérült akkumulátor	hagyja lehűlni; ha továbbra sem töltődik – szerviz

Jótállási feltételek

A mechanikai sérülésekre (ideértve a tapadókorong gumijának vágását, szakadását és deformációját), a csempe vagy a készülék leesésének következményeire, valamint az akkumulátor mélykisülésből eredő károsodására a jótállás nem terjed ki.

1. Jótállásra kötelezett

A WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Lengyelország („Kötelezett”) minőségi jótállást vállal a WERTEC WT877 vibrációs tapadókorongra az alábbi feltételekkel.

2. Jótállási idő

A vásárlási bizonylaton szereplő vásárlási naptól számított 24 hónap; az akkumulátorra 6 hónap. A jótállási idő meghosszabbodik a jótállási javítás idejével. A termék újra cserélése esetén a jótállási idő újra kezdődik.

3. Terjedelem

A jótállás a termékben rejlő okokra visszavezethető hibákra terjed ki (anyag- és gyártási hibák). A Kötelezett a hibát választása szerint javítással vagy hibátlan termékre való cserével szünteti meg. Ha ez nem lehetséges, visszatéríti a vételárat. A kicserélt alkatrészek a Kötelezett tulajdonába kerülnek. Teljesítési határidő: a terméknek a szervizbe érkezésétől számított legfeljebb 21 nap.

4. Igényérvényesítés

Az igényt annál az eladónál vagy forgalmazónál kell bejelenteni, akitől a terméket vásárolta, vagy közvetlenül a Kötelezettnél a wertec.pl/serwis oldalon. Adja át a teljes terméket akkumulátorral és töltővel, a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet vagy a hiba leírását. A terméket ragasztótól és habarcstól megtisztítva, kofferben vagy eredeti csomagolásban adja át. Ne szerelje szét a készüléket.

MIELŐTT REKLAMÁL

- töltse fel az akkumulátort, és ellenőrizze a megfelelő behelyezését;
- tisztítsa és szárítsa meg a tapadókorong gumiját és a csempét;
- ellenőrizze, hogy a gumi nem vágott, kopott vagy deformálódott-e;
- végezzen próbát sima, száraz csempén szobahőmérsékleten.

Sok hiba a készülék beküldése nélkül is elhárítható.

5. A jótállás nem terjed ki

a. a mechanikai sérülésekre, különösen leesés, ütés vagy összenyomás következtében, beleértve a repedt házat, kart és gombokat;

b. a tapadókorong tömítőgumijának mechanikai sérüléseire: vágásra, szakadásra, kopásra, deformációra, megkeményedésre, ragasztóval, habarccsal vagy vegyszerrel való szennyeződésre, továbbá a gumi csempén hagyott nyomaira és lenyomataira;

c. a csempe tapadókorongról való leesésének vagy lecsúszásának következményeire, beleértve a csempék, anyagok, aljzat és elvégzett munkák károsodását, ha azt nem termékhiba okozta;

d. az akkumulátor mélykisülésből, lemerült állapotban való tárolásból, nem eredeti töltővel való töltésből, túlfeszültségből vagy nem eredeti akkumulátor használatából eredő károsodására;

e. víz, nedvesség, por, korrózió, vegyszerek vagy a specifikáción kívüli hőmérsékleten való üzemeltetés okozta károkra;

f. a túlterhelésből, a teherbírás túllépéséből vagy az útmutatóval, illetve a rendeltetéssel ellentétes használatból eredő károkra;

g. illetéktelen személy által felnyitott, javított vagy átalakított, valamint eltávolított vagy sérült adattáblájú termékekre;

h. a természetes kopásra: a tömítőgumi kopására, az akkumulátor kapacitásának idővel és a ciklusszámmal járó csökkenésére, karcolásokra, kopásra és a koffer elhasználódására;

i. az útmutató szerint a felhasználó által végzendő műveletekre (tisztítás, töltés, gumicsere);

j. a vevő által szervezett szállítás során, valamint tűz, elárasztás vagy vis maior következtében keletkezett károkra.

6. Alaptalan igény

Ha a hibára a jótállás nem terjed ki, a Kötelezett közli annak okát, és árajánlat alapján díjköteles javítást ajánlhat. A díjköteles javítás csak az ügyfél jóváhagyása után történik.

7. Felelősség a munkáért

A készülék segédeszköz. A felhasználó felel annak megítéléséért, hogy a felület és a körülmények lehetővé teszik-e a csempe biztonságos megemelését, valamint a minden emelés előtti tartáspróbáért. A jogszabályok által megengedett mértékben a Kötelezett nem felel a munka-, anyag- és javítási költségekért, illetve az elmaradt haszonért, amely a csempe leeséséből vagy ellenőrizetlen, illetve sérült készülék használatából ered. Ez nem vonatkozik a kógens jogszabályok szerint ki nem zárható vagy nem korlátozható felelősségre, ideértve a hibás termékkel okozott kárért való felelősséget.

8. Vállalkozások

Ha a terméket vállalkozás (nem fogyasztó és nem fogyasztóval egy tekintet alá eső természetes személy) közvetlenül a WERTEC-től vásárolja, a kellékszavatosság (rękojmia) kizárt (a lengyel Polgári Törvénykönyv 558. cikk 1. §), és a Kötelezett felelőssége az e jótállásból eredő kötelezettségekre korlátozódik.

9. Fogyasztói jogok

E jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak az eladó áru szerződésszerűségéért fennálló felelősségére vonatkozó jogszabályokból eredő jogait. A fogyasztó e jogait a jótállástól függetlenül is gyakorolhatja.

10. Záró rendelkezések

A jótállás az Európai Unió területén vásárolt termékekre vonatkozik. Az itt nem szabályozott kérdésekben a lengyel jog az irányadó, a fogyasztó lakóhelye szerinti állam kógens fogyasztóvédelmi rendelkezéseinek sérelme nélkül.

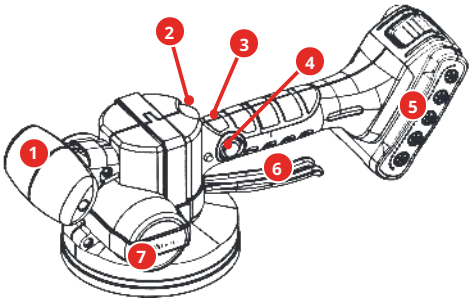
RO Română · Manual de utilizare

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	**21 V ⎓**
Acumulator	**Li-ion 21 V 2000 mAh (2 buc.)**
Încărcător	**21 V ⎓ 1 A**
Timp de încărcare	**cca 3 h**
Număr de trepte	**6**
Moduri de lucru	**continuu / ciocan**
Frecvența vibrațiilor	**max. 15 000 r/min**
Diametrul ventuzei	**Ø 130 mm**
Capacitate max.*	**50 kg**
Format maxim al plăcii	**1200 × 1200 mm**
Greutatea aparatului	**1,6 kg**
Temperatură de lucru	**+10 °C ... +40 °C**
EAN	**5901721737808**

* Valoare maximă în condiții optime. Capacitatea reală depinde de temperatură, de suprafața plăcii și de starea cauciucului – vezi „Siguranța lucrului cu ventuza”.

COMPONENTELE APARATULUI



1. Mâner auxiliar cu manșon din cauciuc amortizor
2. Comutator auxiliar (comandă din pârghie)
3. Selector trepte 1–6
4. Buton principal cu LED
5. Acumulator Li-ion 21 V cu zăvor
6. Pârghie din aluminiu a ventuzei
7. Ventuză cu cauciuc de etanșare

CONȚINUTUL PACHETULUI

- Ventuză vibrantă cu acumulator pentru plăci WT877
- 2 × Acumulator Li-ion 21 V 2000 mAh
- Încărcător
- Valiză
- Manual de utilizare cu certificat de garanție

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Încărcați complet acumulatorul. Verificați ca aparatul, pârghia și cauciucul ventuzei să nu fi fost deteriorate în timpul transportului. Scoateți capacul de transport de pe cauciuc, dacă există.

MONTAREA ACUMULATORULUI

- Introduceți acumulatorul în ghidaje până se fixează cu un clic.
- Pentru scoatere, apăsați butonul de deblocare și glisați acumulatorul afară.
- Montați și scoateți acumulatorul numai cu aparatul oprit.

LUCRUL PAS CU PAS

1. Curățați și uscați placa în zona ventuzei, precum și cauciucul ventuzei. Montați un acumulator încărcat.
2. Așezați aparatul în mijlocul plăcii și strângeți pârghia din aluminiu – ventuza prinde placa.
3. Verificați prinderea: ridicați placa câțiva centimetri și mișcați-o ușor. Dacă ventuza alunecă sau eliberează, nu ridicați placa.
4. Așezați placa pe adeziv și alegeți treapta 1–6 cu selectorul. Apăsați de două ori butonul principal – se aprinde LED-ul verde. Țineți apăsat butonul pentru vibrație continuă.
5. Apăsați și deplasați placa până când adezivul se distribuie uniform. Dacă placa este puțin mai sus decât cele vecine, apăsați din nou butonul – modul ciocan (vibrație întreruptă) permite să o așezați ușor. Eliberați pârghia și scoateți aparatul.

BUTOANE ȘI PÂRGHIE

Element	Funcție
Buton principal (LED)	2 apăsări – pornire (LED verde); ținere apăsată – vibrație continuă; altă apăsare – mod ciocan
Selector trepte	6 trepte – frecvența și forța vibrației
Comutator auxiliar	pornit, vibrația se comandă din pârghie: 2 apăsări pe pârghie – pornire, apăsare pe placă – vibrație, altă apăsare – mod ciocan
Pârghia ventuzei	strângere – prinderea plăcii; eliberare – desprinderea plăcii
Oprire automată	după 1 minut fără lucru (LED-ul se stinge)
Versiune pentru stângaci	butonul principal poate fi mutat pe cealaltă parte – de către service-ul WERTEC

Alegerea treptei. Folosiți trepte mai mici pentru plăci mai mici și adeziv mai fluid, trepte mai mari pentru plăci de format mare și straturi mai groase de adeziv. Nu vibrați mai mult decât este necesar – placa se poate deplasa.

Urme de cauciuc pe placă. Cauciucul ventuzei poate lăsa pe plăci – mai ales pe cele glazurate sau lustruite – urme circulare greu de îndepărtat. Înainte de lucru faceți o probă pe o placă de rezervă sau într-un loc ascuns. Dacă apar urme, lucrați printr-o garnitură de teflon (PTFE) sau o folie. Aparatul doar vibrează atunci și nu ține placa – nu ridicați și nu transportați placa cu el.

ATENȚIE – PLACA POATE CĂDEA
Verificați prinderea înainte de fiecare ridicare. Nu transportați niciodată plăci deasupra persoanelor și nu stați sub o placă ridicată.

SIGURANȚA LUCRULUI CU VENTUZA

- Ventuza este destinată numai manipulării și montării plăcilor în adeziv – nu ridicării persoanelor, geamurilor sau altor sarcini.
- Așezați ventuza numai pe suprafețe curate, uscate, netede, plane și neporoase. Nu o așezați peste rosturi, muchii, fisuri, găuri sau suprafețe texturate ori striate.
- Înainte de fiecare ridicare efectuați o probă de prindere – ridicați placa câțiva centimetri și mișcați-o ușor.
- Transportați placa jos, aproape de pardoseală; nu o scuturați și nu o loviți de obstacole.
- Plăcile de format mare și cele apropiate de capacitate se transportă în doi, cu mai multe ventuze sau cu un cadru de transport.
- Nu lăsați placa atârnată de ventuză și nu vă îndepărtați de o placă ridicată.
- Un acumulator slab reduce vibrația – încărcați-l înainte de lucru.
- Nu folosiți cauciuc deteriorat, fisurat, deformat sau murdar – înlocuiți-l.

CAPACITATEA DEPINDE DE CONDIȚII
Capacitatea indicată (50 kg) este o valoare maximă obținută în condiții optime: placă curată, uscată, netedă, plană și neporoasă, cca 20 °C și cauciuc nou și curat. Forța reală de prindere poate fi mult mai mică. Ea scade, printre altele, la temperaturi scăzute și ridicate, pe suprafețe texturate, mate, antiderapante, poroase, umede sau prăfuite, la plăci deformate și cu cauciuc uzat sau murdar. Ventuza poate elibera brusc și fără avertizare.

ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

Purtați mănuși de lucru, încălțăminte de protecție cu bombeu și ochelari de protecție. La manipularea plăcilor grele respectați regulile de ridicare și transport în siguranță.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea lor poate provoca incendiu, electrocutare sau răniri grave. Păstrați manualul.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Nu lucrați în atmosferă explozivă. Țineți copiii și persoanele străine la distanță.
- Lucrați atent. Nu folosiți aparatul când sunteți obosiți sau sub influența alcoolului, drogurilor ori medicamentelor. Păstrați o poziție stabilă.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii; țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.
- Nu suprasolicitați aparatul. Nu îl folosiți dacă un buton sau pârghia nu funcționează corect.
- Scoateți acumulatorul înainte de reglare, curățare, înlocuirea cauciucului și depozitare.
- Protejați aparatul de ploaie și umezeală. Nu îl scufundați în apă și nu îl spălați sub jet de apă.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu cunosc manualul să folosească aparatul.
- Nu modificați aparatul. Reparațiile se fac de service-ul WERTEC, cu piese originale.

ELIMINARE



Aparatul și acumulatorul nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Scoateți acumulatorul înainte de eliminare. Predați aparatul la un punct de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, iar acumulatorul la un punct de colectare a bateriilor. Colectarea separată protejează mediul și permite recuperarea materiilor prime.

RO

Producător: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Fabricat în R.P. Chineză pentru WERTEC

ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCARE

- Folosiți numai acumulatorii și încărcătorul WERTEC din set sau înlocuitorii lor originali.
- Încărcați la 10–40 °C, într-o încăpere uscată, sub supraveghere, departe de materiale inflamabile. Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de încărcare.
- Încărcarea completă durează cca 3 h. LED roșu – încărcare, LED verde – încărcat. După încărcare deconectați acumulatorul de la încărcător.
- Nu deschideți, nu striviți, nu perforați și nu scurtcircuitați acumulatorul. Nu îl aruncați în foc sau în apă. Protejați-l de temperaturi peste 50 °C.
- Nu încărcați un acumulator deteriorat, umflat sau supraîncălzit.

EVITAȚI DESCĂRCAREA PROFUNDĂ

Când aparatul slăbește, opriți lucrul și încărcați acumulatorul. Nu lăsați acumulatorul descărcat – încărcați-l în cel mult 24 de ore. La depozitare reîncărcați-l cel puțin o dată la 3 luni. Un acumulator descărcat profund își poate pierde definitiv capacitatea sau nu se mai încarcă – o astfel de deteriorare nu este acoperită de garanție.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- După lucru îndepărtați adezivul și mortarul de pe carcasă și de pe cauciucul ventuzei înainte să se întărească. Folosiți o lavetă umedă și apă cu detergent slab.
- Nu folosiți solvenți, benzină, uleiuri sau unsori – distrug cauciucul și reduc forța de aspirare.
- Cauciucul de etanșare este o piesă de uzură. Protejați-l de tăieturi, abraziune, deformare, soare și îngheț; înlocuiți-l când este uzat.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

- Depozitați aparatul în valiză, într-un loc uscat, la 5–30 °C. Nu așezați obiecte grele pe ventuză.
- Pentru depozitare și transport scoateți acumulatorul din aparat.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	acumulator descărcat sau montat incorect	încărcați acumulatorul, verificați montarea
Ventuza nu ține sau eliberează	suprafață murdară, udă, poroasă sau texturată; cauciuc murdar, rece sau deteriorat	curățați și uscați placa și cauciucul; verificați cauciucul; nu folosiți pe o astfel de suprafață
Vibrații slabe, aparatul se oprește	acumulator descărcat	încărcați acumulatorul
Acumulatorul nu se încarcă	acumulator supraîncălzit, descărcat profund sau deteriorat	lăsați-l să se răcească; dacă tot nu se încarcă – service

Condiții de garanție

Deteriorările mecanice (inclusiv tăieturile, rupturile și deformarea cauciucului ventuzei), consecințele căderii plăcii sau a aparatului și deteriorarea acumulatorului prin descărcare profundă nu sunt acoperite de garanție.

1. Garant

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polonia („Garantul") acordă garanție de calitate pentru ventuza vibrantă WERTEC WT877 în condițiile de mai jos.

2. Perioada de garanție

24 de luni de la data cumpărării indicată pe documentul de achiziție; pentru acumulator 6 luni. Perioada de garanție se prelungește cu timpul în care produsul s-a aflat în reparație în garanție. În cazul înlocuirii produsului cu unul nou, garanția începe din nou.

3. Acoperire

Garanția acoperă defectele cauzate de motive inerente produsului (defecte de material și de fabricație). Garantul remediază defectul prin reparare sau prin înlocuirea produsului cu unul fără defecte, la alegerea sa. Dacă acest lucru nu este posibil, Garantul restituie prețul. Piesele înlocuite devin proprietatea Garantului. Termen de soluționare: până la 21 de zile de la predarea produsului la service.

4. Depunerea reclamației

Reclamația se depune la vânzătorul sau distribuitorul de la care a fost cumpărat produsul ori direct la Garant prin wertec.pl/serwis. Predați produsul complet, cu acumulator și încărcător, documentul de achiziție și certificatul de garanție sau o descriere a defectului. Predați produsul curățat de adeziv și mortar, în valiză sau în ambalajul original. Nu demontați aparatul.

ÎNAINTE DE A DEPUNE O RECLAMAȚIE

- încărcați acumulatorul și verificați montarea acestuia;
- curățați și uscați cauciucul ventuzei și placa;
- verificați ca cauciucul să nu fie tăiat, uzat sau deformat;
- faceți o probă pe o placă netedă și uscată, la temperatura camerei.

Multe probleme pot fi rezolvate fără trimiterea aparatului.

RO

5. Garanția nu acoperă

a. deteriorări mecanice, în special cauzate de cădere, lovire sau strivire, inclusiv carcase, pârghii și butoane fisurate;

b. deteriorări mecanice ale cauciucului de etanșare al ventuzei: tăieturi, rupturi, abraziuni, deformări, întărire și murdărire cu adeziv, mortar sau substanțe chimice, precum și urmele și amprentele de cauciuc lăsate pe plăci;

c. consecințele căderii sau alunecării plăcii de pe ventuză, inclusiv deteriorarea plăcilor, materialelor, suportului și lucrărilor executate, dacă nu sunt cauzate de un defect al produsului;

d. deteriorarea acumulatorului prin descărcare profundă, depozitare în stare descărcată, încărcare cu un încărcător neoriginal, supratensiuni sau utilizarea unui acumulator neoriginal;

e. deteriorări cauzate de apă, umiditate, praf, coroziune, substanțe chimice sau funcționare la temperaturi în afara specificațiilor;

f. deteriorări rezultate din suprasolicitare, depășirea capacității sau utilizarea contrară manualului ori destinației;

g. produse deschise, reparate sau modificate de persoane neautorizate ori cu plăcuța de identificare îndepărtată sau deteriorată;

h. uzura normală: a cauciucului de etanșare, scăderea capacității acumulatorului în timp și cu ciclurile de încărcare, zgârieturi, abraziuni și uzura valizei;

i. operațiuni pe care manualul le atribuie utilizatorului (curățare, încărcare, înlocuirea cauciucului);

j. deteriorări produse în timpul transportului organizat de cumpărător sau cauzate de incendiu, inundație ori forță majoră.

6. Reclamație nejustificată

Dacă defecțiunea nu este acoperită de garanție, Garantul vă va comunica cauza și poate propune o reparație contra cost, pe baza unui deviz. Reparația contra cost se efectuează numai cu acordul clientului.

7. Răspunderea pentru lucrare

Aparatul este un instrument auxiliar. Utilizatorul răspunde de evaluarea faptului că suprafața și condițiile permit ridicarea plăcii în siguranță și de proba de prindere înaintea fiecărei ridicări. În măsura permisă de lege, Garantul nu răspunde pentru costurile lucrărilor, materialelor sau refacerilor și nici pentru beneficiile nerealizate rezultate din căderea plăcii sau din utilizarea unui aparat neverificat sau deteriorat. Aceasta nu se aplică răspunderii care nu poate fi exclusă sau limitată conform dispozițiilor legale imperative, inclusiv răspunderii pentru prejudiciul cauzat de un produs defect.

8. Clienți persoane juridice

În cazul cumpărării direct de la WERTEC de către un profesionist (care nu este consumator și nici persoană fizică tratată ca un consumator), răspunderea legală pentru vicii (rękojmia) este exclusă (art. 558 § 1 din Codul civil polonez), iar răspunderea Garantului se limitează la obligațiile din prezenta garanție.

9. Drepturile consumatorului

Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului prevăzute de legislația privind răspunderea vânzătorului pentru lipsa de conformitate a produselor cu contractul. Consumatorul poate exercita aceste drepturi independent de garanție.

10. Dispoziții finale

Garanția acoperă produsele cumpărate pe teritoriul Uniunii Europene. Aspectelor nereglementate aici li se aplică legea poloneză, fără a aduce atingere dispozițiilor imperative de protecție a consumatorului din țara de reședință a acestuia.

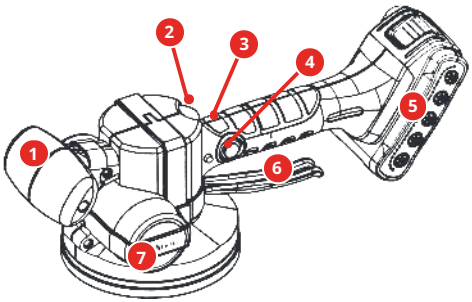
EL Ελληνικά · Εγχειρίδιο χρήσης

ΤΕΧΝΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

Ονομαστική τάση	**21 V ⎓**
Μπαταρία	**Li-ion 21 V 2000 mAh (2 τεμ.)**
Φορτιστής	**21 V ⎓ 1 A**
Χρόνος φόρτισης	**περ. 3 h**
Ταχύτητες	**6**
Τρόποι λειτουργίας	**συνεχής / σφυρί**
Συχνότητα δόνησης	**μέγ. 15 000 r/min**
Διάμετρος βεντούζας	**Ø 130 mm**
Μέγ. ικανότητα συγκράτησης*	**50 kg**
Μέγ. διάσταση πλακιδίου	**1200 × 1200 mm**
Βάρος συσκευής	**1,6 kg**
Θερμοκρασία λειτουργίας	**+10 °C … +40 °C**
EAN	**5901721737808**

* Μέγιστη τιμή υπό βέλτιστες συνθήκες. Η πραγματική ικανότητα εξαρτάται από τη θερμοκρασία, την επιφάνεια του πλακιδίου και την κατάσταση του λάστιχου – βλ. «Ασφάλεια εργασίας με τη βεντούζα».

ΜΈΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ



1. Βοηθητική λαβή με λαστιχένιο κάλυμμα απόσβεσης
2. Βοηθητικός διακόπτης (έλεγχος από τον μοχλό)
3. Επιλογέας ταχυτήτων 1–6
4. Κύριο πλήκτρο με LED
5. Μπαταρία Li-ion 21 V με ασφάλεια
6. Μοχλός βεντούζας από αλουμίνιο
7. Βεντούζα με λάστιχο στεγανοποίησης

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑΣ

- Δονητής πλακιδίων μπαταρίας με βεντούζα WT877
- 2 × Μπαταρία Li-ion 21 V 2000 mAh
- Φορτιστής
- Βαλίτσα
- Εγχειρίδιο χρήσης με κάρτα εγγύησης

ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗΝ ΠΡΏΤΗ ΧΡΉΣΗ

Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία. Ελέγξτε ότι το περίβλημα, ο μοχλός και το λάστιχο της βεντούζας δεν υπέστησαν ζημιά κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε το κάλυμμα μεταφοράς από το λάστιχο, αν υπάρχει.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

- Σπρώξτε τη μπαταρία στους οδηγούς μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό κλικ.
- Για αφαίρεση, πατήστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τη μπαταρία.
- Τοποθετείτε και αφαιρείτε τη μπαταρία μόνο με τη συσκευή απενεργοποιημένη.

ΕΡΓΑΣΊΑ Β΄ΗΜΑ ΠΡΟΣ Β΄ΗΜΑ

1. Καθαρίστε και στεγνώστε το πλακίδιο στο σημείο της βεντούζας, καθώς και το λάστιχο της βεντούζας. Τοποθετήστε φορτισμένη μπαταρία.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στο κέντρο του πλακιδίου και πιέστε τον μοχλό αλουμινίου – η βεντούζα συγκρατεί το πλακίδιο.
3. Ελέγξτε τη συγκράτηση: σηκώστε το πλακίδιο λίγα εκατοστά και κουνήστε το ελαφρά. Αν η βεντούζα γλιστρά ή απελευθερώνει, μη σηκώσετε το πλακίδιο.
4. Τοποθετήστε το πλακίδιο στην κόλλα και επιλέξτε ταχύτητα 1–6 με τον επιλογέα. Πατήστε δύο φορές το κύριο πλήκτρο – ανάβει η πράσινη λυχνία. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για συνεχή δόνηση.
5. Πιέστε και μετακινήστε το πλακίδιο μέχρι να απλωθεί ομοιόμορφα η κόλλα. Αν το πλακίδιο είναι ψηλότερα από τα γειτονικά, πατήστε ξανά – με τη λειτουργία σφυριού (διακοπτόμενη δόνηση) το φέρνετε απαλά στη θέση του. Αφήστε τον μοχλό και αφαιρέστε τη συσκευή.

ΠΛΉΚΤΡΑ ΚΑΙ ΜΟΧΛΌΣ

Στοιχείο	Λειτουργία
Κύριο πλήκτρο (LED)	2 πατήματα – ενεργοποίηση (πράσινη λυχνία)· κράτημα – συνεχής δόνηση· νέο πάτημα – λειτουργία σφυριού
Επιλογέας ταχυτήτων	6 ταχύτητες – συχνότητα και ένταση δόνησης
Βοηθητικός διακόπτης	έλεγχος από τον μοχλό: 2 πατήματα – ενεργοποίηση, πίεση στο πλακίδιο – δόνηση, νέο πάτημα – σφυρί
Μοχλός βεντούζας	πίεση – συγκράτηση πλακιδίου· απελευθέρωση – αποδέσμευση πλακιδίου
Αυτόματη απενεργοποίηση	μετά από 1 λεπτό αδράνειας (η λυχνία σβήνει)
Έκδοση για αριστερόχειρες	το κύριο πλήκτρο μπορεί να μεταφερθεί στην άλλη πλευρά – από το σέρβις WERTEC

Επιλογή ταχύτητας. Χαμηλές ταχύτητες για μικρότερα πλακίδια και πιο ρευστή κόλλα, υψηλές για πλάκες μεγάλου μεγέθους και παχύτερη στρώση κόλλας. Μη δονείτε περισσότερο από όσο χρειάζεται – το πλακίδιο μπορεί να μετακινηθεί.

Σημάδια λάστιχου στο πλακίδιο. Το λάστιχο της βεντούζας μπορεί να αφήσει στα πλακίδια – ιδίως στα εφυαλωμένα ή γυαλισμένα – κυκλικά αποτυπώματα που αφαιρούνται δύσκολα. Πριν από την εργασία κάντε δοκιμή σε εφεδρικό πλακίδιο ή σε μη ορατό σημείο. Αν εμφανίζονται σημάδια, εργαστείτε μέσω ροδέλας τεφλόν (PTFE) ή μεμβράνης. Τότε η συσκευή μόνο δονεί και δεν συγκρατεί το πλακίδιο – μην το σηκώνετε ούτε το μεταφέρετε με αυτήν.

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΤΟ ΠΛΑΚΙΔΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΣΕΙ
Ελέγχετε τη συγκράτηση πριν από κάθε ανύψωση. Μη μεταφέρετε ποτέ πλακίδια πάνω από ανθρώπους και μη στέκεστε κάτω από σηκωμένο πλακίδιο.

ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΕΡΓΑΣΊΑΣ ΜΕ ΤΗ ΒΕΝΤΟΎΖΑ

- Η βεντούζα προορίζεται μόνο για μεταφορά και τοποθέτηση πλακιδίων και πλακών σε κόλλα – όχι για ανύψωση ατόμων, τζαμιών ή άλλων φορτίων.
- Τοποθετείτε τη βεντούζα μόνο σε καθαρές, στεγνές, λείες, επίπεδες και μη πορώδεις επιφάνειες. Μην την τοποθετείτε πάνω σε αρμούς, ακμές, ρωγμές, οπές ή ανάγλυφες επιφάνειες.
- Πριν από κάθε ανύψωση κάνετε δοκιμή συγκράτησης – σηκώστε το πλακίδιο λίγα εκατοστά και κουνήστε το ελαφρά.
- Κατά τη μεταφορά κρατάτε το πλακίδιο χαμηλά, κοντά στο δάπεδο· μην το κουνάτε και μην το χτυπάτε σε εμπόδια.
- Πλάκες μεγάλου μεγέθους και πλακίδια κοντά στο όριο μεταφέρετε με δύο άτομα, με περισσότερες βεντούζες ή με πλαίσιο μεταφοράς.
- Μην αφήνετε το πλακίδιο κρεμασμένο στη βεντούζα και μην απομακρύνεστε από σηκωμένο πλακίδιο.
- Η αδύναμη μπαταρία μειώνει τη δόνηση – φορτίστε την πριν από την εργασία.
- Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένο, ραγισμένο, παραμορφωμένο ή βρόμικο λάστιχο – αντικαταστήστε το.

Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ
Η αναγραφόμενη ικανότητα (50 kg) είναι μέγιστη τιμή υπό βέλτιστες συνθήκες: καθαρό, στεγνό, λείο, επίπεδο και μη πορώδες πλακίδιο, περ. 20 °C και καινούργιο, καθαρό λάστιχο. Η πραγματική δύναμη συγκράτησης μπορεί να είναι πολύ μικρότερη. Μειώνεται, μεταξύ άλλων, σε χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες, σε ανάγλυφες, ματ, αντιολισθητικές, πορώδεις, υγρές ή σκονισμένες επιφάνειες, σε στραβά πλακίδια και με φθαρμένο ή βρόμικο λάστιχο. Η βεντούζα μπορεί να απελευθερώσει ξαφνικά και χωρίς προειδοποίηση.

ΜΈΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑΣ

Φοράτε γάντια εργασίας, υποδήματα ασφαλείας με προστατευτικό δακτύλων και γυαλιά προστασίας. Στη μεταφορά βαριών πλακιδίων τηρείτε τους κανόνες ασφαλούς ανύψωσης και μεταφοράς φορτίων.

ΓΕΝΙΚΟΊ ΚΑΝΌΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Μην εργάζεστε σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. Κρατάτε παιδιά και τρίτους μακριά.
- Εργάζεστε με προσοχή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Διατηρείτε σταθερή στάση.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα· κρατάτε μαλλιά και ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Μην τη χρησιμοποιείτε αν κάποιο πλήκτρο ή ο μοχλός δεν λειτουργεί σωστά.
- Αφαιρείτε τη μπαταρία πριν από ρύθμιση, καθαρισμό, αλλαγή λάστιχου και αποθήκευση.
- Προστατεύετε τη συσκευή από βροχή και υγρασία. Μην τη βυθίζετε σε νερό και μην την πλένετε με τρεχούμενο νερό.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν το εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Οι επισκευές γίνονται από το σέρβις της WERTEC με γνήσια ανταλλακτικά.

ΑΠΌΡΡΙΨΗ



Η συσκευή και η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν από την απόρριψη. Παραδώστε τη συσκευή σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη μπαταρία σε σημείο συλλογής μπαταριών. Η χωριστή συλλογή προστατεύει το περιβάλλον και επιτρέπει την ανάκτηση πρώτων υλών.

EL

Κατασκευαστής: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Κατασκευάζεται στη Λ.Δ. Κίνας για τη WERTEC

ΜΠΑΤΑΡΊΑ ΚΑΙ Φ΄ΟΡΤΙΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες και τον φορτιστή WERTEC του σετ ή γνήσια ανταλλακτικά τους.
- Φορτίζετε στους 10–40 °C, σε στεγνό χώρο, υπό επίβλεψη, μακριά από εύφλεκτα υλικά. Αφήστε μια ζεστή μπαταρία να κρυώσει πριν τη φόρτιση.
- Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περ. 3 h. Κόκκινη λυχνία – φόρτιση, πράσινη – φορτισμένη. Μετά τη φόρτιση αποσυνδέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
- Μην ανοίγετε, συνθλίβετε, τρυπάτε ή βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Μην τη ρίχνετε σε φωτιά ή νερό. Προστατεύετέ τη από θερμοκρασίες άνω των 50 °C.
- Μη φορτίζετε φθαρμένη, φουσκωμένη ή υπερθερμασμένη μπαταρία.

ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗ ΒΑΘΙΑ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗ

Όταν η συσκευή εξασθενεί, σταματήστε την εργασία και φορτίστε τη μπαταρία. Μην αφήνετε τη μπαταρία αποφορτισμένη – φορτίστε την το αργότερο μέσα σε 24 ώρες. Κατά την αποθήκευση επαναφορτίζετέ την τουλάχιστον κάθε 3 μήνες. Μια βαθιά αποφορτισμένη μπαταρία μπορεί να χάσει μόνιμα χωρητικότητα ή να μη φορτίζει πλέον – μια τέτοια ζημιά δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

- Μετά την εργασία αφαιρέστε κόλλα και κονίαμα από το περίβλημα και το λάστιχο της βεντούζας πριν σκληρύνουν. Χρησιμοποιήστε υγρό πανί και νερό με ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, βενζίνη, λάδια ή γράσα – καταστρέφουν το λάστιχο και μειώνουν την αναρρόφηση.
- Το λάστιχο στεγανοποίησης είναι αναλώσιμο. Προστατεύετέ το από κοψίματα, τριβή, παραμόρφωση, ήλιο και παγετό· αντικαταστήστε το όταν φθαρεί.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΆ

- Φυλάσσετε τη συσκευή στη βαλίτσα, σε στεγνό χώρο, στους 5–30 °C. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη βεντούζα.
- Για αποθήκευση και μεταφορά αφαιρείτε τη μπαταρία από τη συσκευή.

ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	αποφορτισμένη ή λάθος τοποθετημένη μπαταρία	φορτίστε τη μπαταρία, ελέγξτε την τοποθέτηση
Η βεντούζα δεν συγκρατεί ή απελευθερώνει	βρόμικη, υγρή, πορώδης ή ανάγλυφη επιφάνεια· βρόμικο, κρύο ή φθαρμένο λάστιχο	καθαρίστε και στεγνώστε πλακίδιο και λάστιχο· ελέγξτε το λάστιχο· μη χρησιμοποιείτε σε τέτοια επιφάνεια
Αδύναμη δόνηση, η συσκευή σβήνει	χαμηλή φόρτιση	φορτίστε τη μπαταρία
Η μπαταρία δεν φορτίζει	υπερθερμασμένη, βαθιά αποφορτισμένη ή χαλασμένη μπαταρία	αφήστε την να κρυώσει· αν ακόμη δεν φορτίζει – σέρβις

Όροι εγγύησης

Οι μηχανικές ζημιές (συμπεριλαμβανομένων κοψιμάτων, σκισιμάτων και παραμορφώσεων του λάστιχου της βεντούζας), οι συνέπειες πτώσης του πλακιδίου ή της συσκευής και η ζημιά της μπαταρίας από βαθιά αποφόρτιση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

1. Εγγυητής

Η WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Πολωνία («Εγγυητής») παρέχει εγγύηση ποιότητας για τον δονητή με βεντούζα WERTEC WT877 με τους παρακάτω όρους.

2. Διάρκεια εγγύησης

24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς που αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς· για τη μπαταρία 6 μήνες. Η διάρκεια της εγγύησης παρατείνεται κατά τον χρόνο που το προϊόν βρισκόταν σε επισκευή εντός εγγύησης. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος με καινούργιο, η εγγύηση αρχίζει από την αρχή.

3. Κάλυψη

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε αιτίες εγγενείς στο προϊόν (ελαττώματα υλικών και κατασκευής). Ο Εγγυητής αποκαθιστά το ελάττωμα με επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος με άλλο χωρίς ελαττώματα, κατά την κρίση του. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, επιστρέφει το τίμημα. Τα αντικατεστημένα μέρη περιέρχονται στην κυριότητα του Εγγυητή. Χρόνος διεκπεραίωσης: έως 21 ημέρες από την παράδοση του προϊόντος στο σέρβις.

4. Υποβολή αιτήματος

Το αίτημα υποβάλλεται στον πωλητή ή τον διανομέα από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή απευθείας στον Εγγυητή μέσω wertec.pl/serwis. Παραδώστε το πλήρες προϊόν με μπαταρία και φορτιστή, το παραστατικό αγοράς και την κάρτα εγγύησης ή περιγραφή του ελαττώματος. Παραδώστε το προϊόν καθαρό από κόλλα και κονίαμα, στη βαλίτσα ή στην αρχική συσκευασία. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

ΠΡΙΝ ΥΠΟΒΑΛΕΤΕ ΑΙΤΗΜΑ

- φορτίστε τη μπαταρία και ελέγξτε ότι είναι σωστά τοποθετημένη·
- καθαρίστε και στεγνώστε το λάστιχο της βεντούζας και το πλακίδιο·
- ελέγξτε ότι το λάστιχο δεν είναι κομμένο, φθαρμένο ή παραμορφωμένο·
- κάντε δοκιμή σε λείο, στεγνό πλακίδιο σε θερμοκρασία δωματίου.

Πολλά προβλήματα λύνονται χωρίς αποστολή της συσκευής.

5. Η εγγύηση δεν καλύπτει

a. μηχανικές ζημιές, ιδίως από πτώση, χτύπημα ή σύνθλιψη, καθώς και ραγισμένα περιβλήματα, μοχλούς και πλήκτρα·

b. μηχανικές ζημιές του λάστιχου στεγανοποίησης της βεντούζας: κοψίματα, σκισίματα, τριβή, παραμόρφωση, σκλήρυνση και ρύπανση με κόλλα, κονίαμα ή χημικά, καθώς και σημάδια και αποτυπώματα λάστιχου στα πλακίδια·

c. συνέπειες πτώσης ή ολίσθησης του πλακιδίου από τη βεντούζα, συμπεριλαμβανομένων ζημιών σε πλακίδια, υλικά, υπόστρωμα και εκτελεσμένες εργασίες, εφόσον δεν οφείλονται σε ελάττωμα του προϊόντος·

d. ζημιές της μπαταρίας από βαθιά αποφόρτιση, αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση, φόρτιση με μη γνήσιο φορτιστή, υπερτάσεις ή χρήση μη γνήσιας μπαταρίας·

e. ζημιές από νερό, υγρασία, σκόνη, διάβρωση, χημικά ή λειτουργία σε θερμοκρασίες εκτός προδιαγραφών·

f. ζημιές από υπερφόρτωση, υπέρβαση της ικανότητας συγκράτησης ή χρήση αντίθετη με το εγχειρίδιο ή τον προορισμό·

g. προϊόντα που άνοιξαν, επισκευάστηκαν ή τροποποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα ή με αφαιρεμένη ή φθαρμένη πινακίδα στοιχείων·

h. φυσιολογική φθορά: του λάστιχου στεγανοποίησης, μείωση χωρητικότητας της μπαταρίας με τον χρόνο και τους κύκλους, γρατζουνιές, τριβές και φθορά της βαλίτσας·

i. εργασίες που κατά το εγχειρίδιο εκτελεί ο χρήστης (καθαρισμός, φόρτιση, αλλαγή λάστιχου)·

j. ζημιές κατά τη μεταφορά που οργανώνει ο αγοραστής ή από πυρκαγιά, πλημμύρα ή ανωτέρα βία.

6. Αβάσιμο αίτημα

Αν η βλάβη δεν καλύπτεται από την εγγύηση, ο Εγγυητής θα ενημερώσει για την αιτία της και μπορεί να προτείνει επισκευή με χρέωση βάσει προσφοράς. Η επισκευή με χρέωση εκτελείται μόνο μετά από έγκριση του πελάτη.

7. Ευθύνη για την εργασία

Η συσκευή είναι βοηθητικό εργαλείο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να κρίνει αν η επιφάνεια και οι συνθήκες επιτρέπουν την ασφαλή ανύψωση του πλακιδίου και να κάνει δοκιμή συγκράτησης πριν από κάθε ανύψωση. Στον βαθμό που επιτρέπεται από τον νόμο, ο Εγγυητής δεν ευθύνεται για κόστος εργασιών, υλικών ή διορθώσεων ούτε για διαφυγόντα κέρδη από πτώση πλακιδίου ή χρήση μη ελεγμένης ή φθαρμένης συσκευής. Αυτό δεν ισχύει για ευθύνη που δεν μπορεί να αποκλειστεί ή να περιοριστεί βάσει αναγκαστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της ευθύνης για ζημία από ελαττωματικό προϊόν.

8. Επαγγελματίες

Σε περίπτωση αγοράς απευθείας από τη WERTEC από επιχείρηση (που δεν είναι καταναλωτής ούτε φυσικό πρόσωπο που αντιμετωπίζεται ως καταναλωτής), η νόμιμη ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα (rękojmia) αποκλείεται (άρθρο 558 § 1 του πολωνικού Αστικού Κώδικα) και η ευθύνη του Εγγυητή περιορίζεται στις υποχρεώσεις της παρούσας εγγύησης.

9. Δικαιώματα καταναλωτή

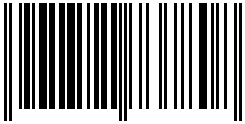
Η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείει, δεν περιορίζει και δεν αναστέλλει τα δικαιώματα του καταναλωτή που απορρέουν από τις διατάξεις για την ευθύνη του πωλητή λόγω μη συμμόρφωσης των αγαθών με τη σύμβαση. Ο καταναλωτής μπορεί να ασκεί τα δικαιώματα αυτά ανεξάρτητα από την εγγύηση.

10. Τελικές διατάξεις

Η εγγύηση καλύπτει προϊόντα που αγοράστηκαν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για θέματα που δεν ρυθμίζονται εδώ εφαρμόζεται το πολωνικό δίκαιο, με την επιφύλαξη των αναγκαστικών διατάξεων προστασίας του καταναλωτή της χώρας κατοικίας του.

Karta gwarancyjna

Warranty card · Garantiekarte · Záruční list · Záručný list · Гарантійний талон · Jótállási jegy · Certificat de garanție · Κάρτα εγγύησης



Model / Model / Modell / Модель / Μοντέλο **WT877**

EAN / EAN **5901721737808**

Numer seryjny / Serial number / Seriennummer / Výrobní číslo / Серійний номер / Sorozatszám / Număr de serie / Αριθμός σειράς

Data sprzedaży / Date of sale / Verkaufsdatum / Datum prodeje / Дата продажу / Eladás dátuma / Data vânzării / Ημερομηνία πώλησης

Nr dowodu zakupu / Proof of purchase no. / Kaufbeleg-Nr. / Číslo dokladu / № документа / Bizonylatszám / Nr. document / Αρ. παραστατικού

Pieczęć i podpis sprzedawcy / Seller's stamp and signature

Dane klienta / Customer details

Zapoznałem się z warunkami gwarancji i instrukcją obsługi. Produkt otrzymałem kompletny i bez uszkodzeń mechanicznych, w tym gumy przyssawki. / I have read the warranty terms and the user manual. I received the product complete and free of mechanical damage, including the cup rubber.

Podpis klienta / Customer signature

Adnotacje serwisu / Service record

Data przyjęcia / Received	Opis naprawy / Repair description	Data wydania / Returned	Podpis / Signature

Gwarant / Guarantor: **WERTEC Tools sp. z o.o.** · Szadów Księży 1E · 62-700 Turek · Poland · serwis: wertec.pl/serwis

Przyssawka wibracyjna akumulatorowa WT877

www.wertec.pl

WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E · 62-700 Turek · Polska / Poland
www.wertec.pl
Serwis i gwarancja / Service and warranty: **wertec.pl/serwis**